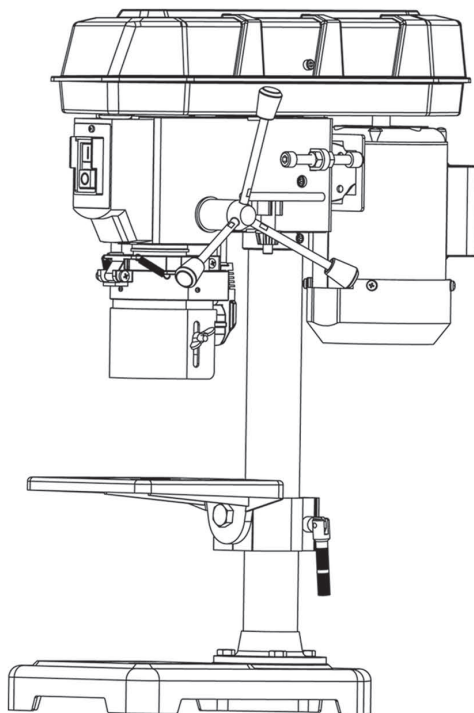




DP0813A1



TRAPANO A COLONNA/ ΚΟΛΩΝΑΤΟ ΔΡΑΠΑΝΟ/DRILLPRESS

FR Mentions Légales & Consignes de Sécurité-
Notice de Montage - Utilisation - Entretien

ES Instrucciones Legales y de Seguridad-
Instrucciones de Montaje - Utilización - Mantenimiento

PT Avisos Legais e instruções de Segurança-
Instruções de Montagem - Utilização - Manutenção

IT Istruzioni Legali e di Sicurezza-
Istruzioni per il Montaggio - l'Uso - la Manutenzione

EL Νομικό οημείωμα και οδηγίες ασφαλείας -
Εγχειρίδιο συναρμολόγησης - χρήσης - συντήρησης

PL Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa-
Instrukcja Montażu - Użytkowania - Konserwacji

RU Руководство По Технике Безопасности Правовым Нормам-
Руководство По Сборке и Эксплуатации

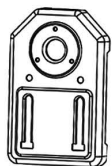
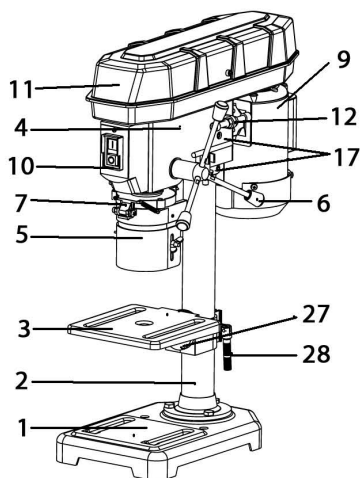
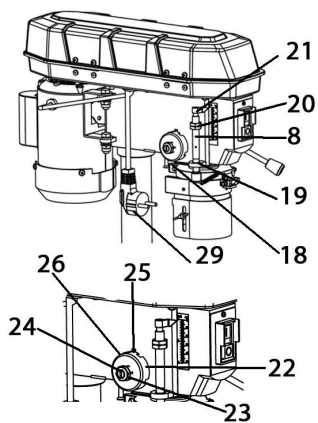
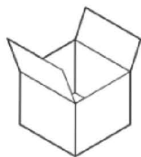
UA Керівництво З Техніки Безпеки і Правовим нормам-
Керівництво По Збірці і Експлуатації

RO Manual privind siguranța și aspectele juridice-
Manual asamblare - utilizare - întreținere

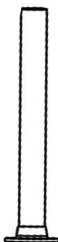
EN Legal Safety Instructions-
Assembly - Use - Maintenance Manual

EAN CODE : 3276007330496

2023-04



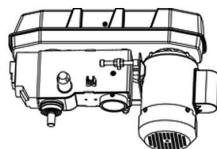
1 x1



2 x1



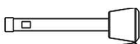
3 x1



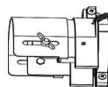
4 x1



5 x1



6 x3



7 x1



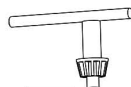
13 x3



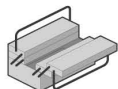
14 x1



8 x1



16 x1





Attention danger/Atención: Peligro/Atenção perigo/Attenzione pericolo/Προσοχή κίνδυνος/Uwaga niebezpieczeństwo/Внимание! Опасно!/Увага! Небезпечно!/Atentie, pericol/Caution danger



Observez/Atención /Aviso/Osservare/Προσέξτε/Przestrzegać/Соблюдайте правила Техникибезопасности/Дотримуйтеся правил техніки безпеки/ Respectați /Observe



Non raccordé/No conectado/Não ligado/Non connesso/Χωρίς σύνδεση/Niepodłączone / Не подключено/Не під'єднано/ Neconectat/ Not connected



Raccordé / Conectado / Ligado / Connesso / Με σύνδεση /Podłączone / Подключено / Під'єднано /Conectat/Connected



Mise sous tension / Puesta en tensión / Ligaçao da alimentação / Messo sotto tensione / Συνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο / Włączenie zasilania / Включение под напряжение / Під'єднання / Punere sub tensiune / Power up



Arrêt /Parada/Parar /Arresto/Διακοπή/Wyłączenie/Остановка/Зупинка/Oprire / Stop



Nettoyage/Limpieza/Limpeza/Pulizia/Καθαρισμός/Czyszczenie/Чистка/Очищення/Curățare/ Cleaning



Maintenance / Mantenimiento / Manutenção / Manutenzione /Σέρβις/ Utrzymanie / Техническое обслуживание/Технічне обслуговування / Mentenanță /Maintenance



Correct / Correcto / Correcto / Corretto / Σωστό/ Dobrze /Правильный /Правильно/ Corect / Correct



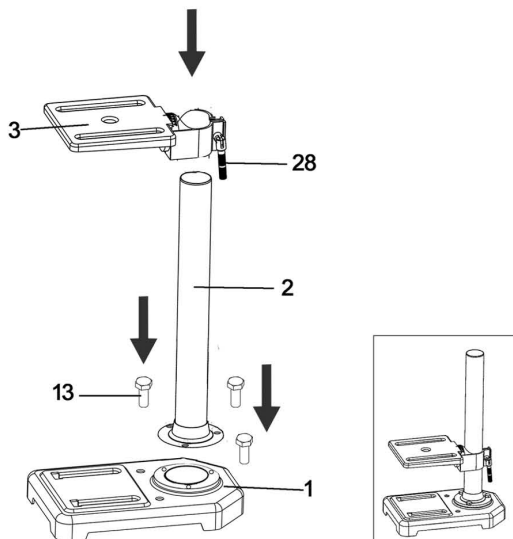
Incorrect / Incorrecto / Incorrecto / Errato / Λάθος/ Zle / Неправильный /Неправильно / Incorect / Incorrect



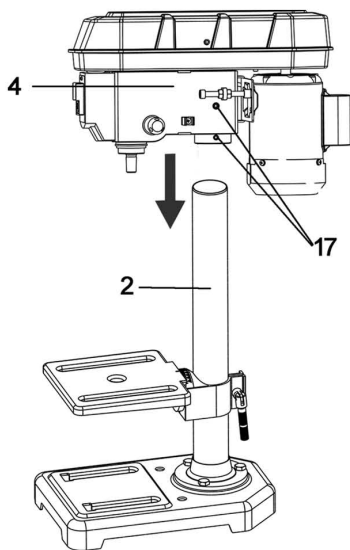
Mentions légales & consignes de sécurité / Instrucciones legales y de seguridad / Avisos legais e instruções de segurança / Istruzioni legali e di sicurezza / νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας/ uwagi prawne i instrukcja bezpieczeństwa / руководство по технике Безопасности и правовым нормам/ керівництво з техніки безпеки і правовим нормам manual privind siguranța Și aspectele juridice / Legal & safety instructions

Notes / Observaciones / Notas / Note / Σημειώσεις / Notatki / Примечания / Примітки / Note / Notes

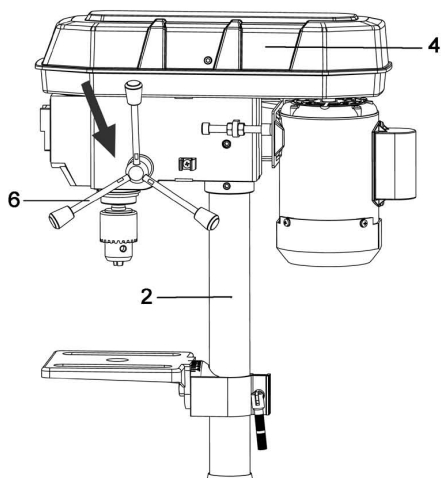
1



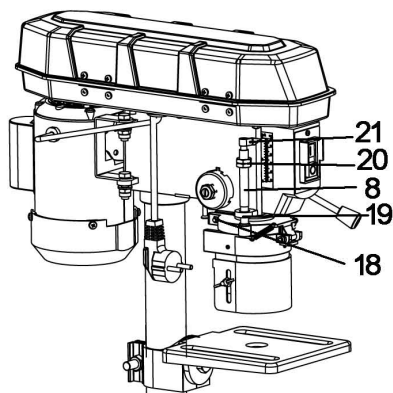
2



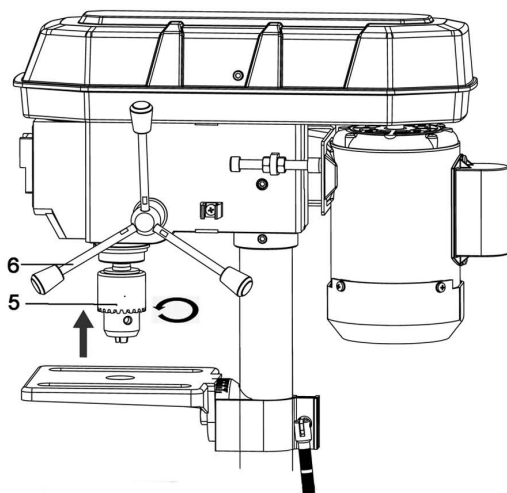
3



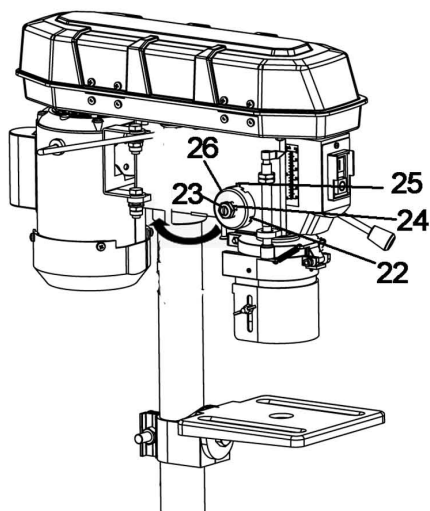
4



5



6



FR Utilisation

ES Utilización

PT Utilização

IT Uso

EL χρήση

PL użytkowania

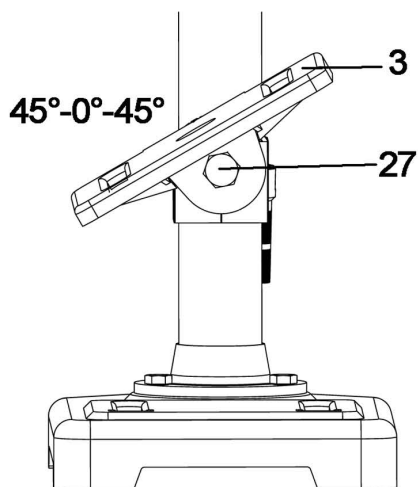
RU эксплуатация

UK використання

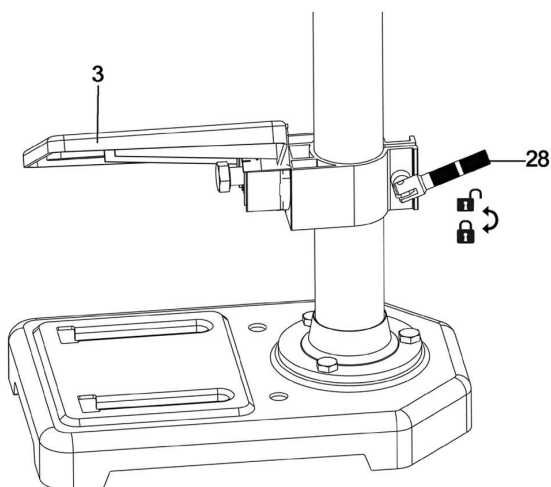
RO utilizare

EN Use

1



2



FR Utilisation

ES Utilización

PT Utilização

IT Uso

EL χρήση

PL użytkowania

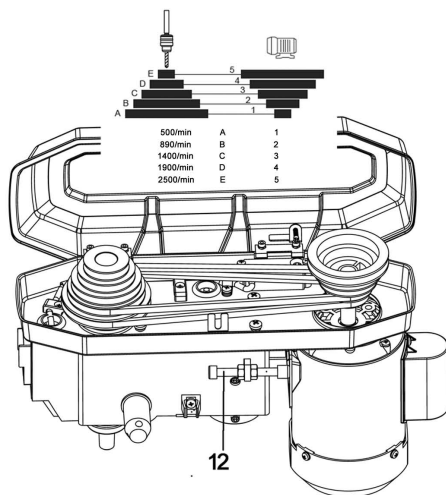
RU эксплуатация

UK використання

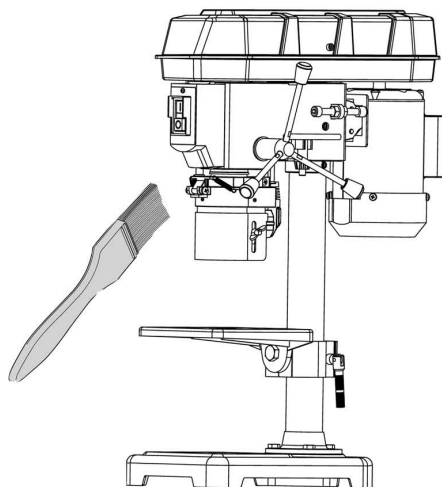
RO utilizare

EN Use

3

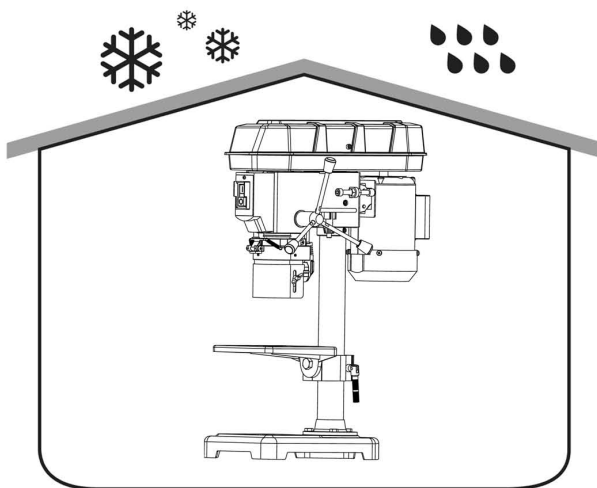


1



FR Hivernage **ES** Durante el invierno **PT** Preparação para o inverno **IT** Rimessaggio
EL Αποθήκευση το χειμώνα **PL** Przechowywanie **RU** Зимний период
UK Зимовий період **RO** Păstrare pe perioada iernii **EN** Winter storage

1



SIMBOLI

La targa identificativa sull'apparecchio può riportare alcuni simboli. Tali simboli forniscono informazioni importanti sull'apparecchio o istruzioni per l'uso.

	Avvertenza! Indica il rischio di infortuni anche mortali o danni all'apparecchio in caso di non osservanza delle istruzioni fornite in questo manuale.
	Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso per ridurre il rischio di lesioni.
	Indossare sempre protezioni per le orecchie.
	Indossare sempre occhiali di protezione.
	Indossare sempre una maschera respiratoria.
	Non lasciare i capelli lunghi sciolti. Indossare una retina per capelli.
	Non indossare guanti.
	Apparecchio di classe I (Messa a terra)
	Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.
	Conforme agli standard di sicurezza delle direttive europee applicabili.
	Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
	Marchio di conformità ucraino
	Marchio di circolazione dei prodotti nel mercato degli Stati membri dell'Unione doganale.

CONTENUTO

1. DESTINAZIONE D'USO
2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA
3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TRAPANI A COLONNA
4. CARATTERISTICHE DEL TRAPANO A COLONNA
5. DESCRIZIONE
6. ASSEMBLAGGIO DEL TRAPANO A COLONNA
7. FUNZIONAMENTO DI BASE DEL TRAPANO A COLONNA
8. MANUTENZIONE
9. RICICLAGGIO E SMALTIMENTO
10. PROBLEMI TIPICI E SOLUZIONI
11. GARANZIA
12. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

1. DESTINAZIONE D'USO

Il trapano a colonna è progettato per la foratura su metallo, legno, plastica e piastrelle. È possibile utilizzare trapani a gambo dritto con un diametro di foratura da 5 mm a 13 mm. Il dispositivo è destinato ad essere utilizzato per il fai-da-te. Non è stato progettato per un uso commerciale intenso. Lo strumento non deve essere utilizzato da persone di età inferiore ai 16 anni. Il fabbricante non è responsabile per danni causati da un uso improprio o da un funzionamento scorretto di questo dispositivo.

La macchina viene utilizzata in condizioni normali (temperatura ambiente, tra +5 °C e +40 °C, altitudini fino a 1000m)

2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche di sicurezza fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate o buie sono propizie a incidenti.
- b) **Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono accendere polveri o vapori.
- c) **Tenere lontano bambini e persone presenti quando si usa l'utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa.** Mai modificare la spina in nessun

modo. Non usare mai adattatori con utensili collegati a terra. Le spine non modificate e le prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.

- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubature, radiatori, cucine e oriferi.** C'è un maggiore rischio di scosse elettriche se il corpo è a contatto con la terra.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o condizioni di umidità.** L'acqua che entra in un elettro utensile aumenterà il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico.** Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o pezzi mobili. I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno.** L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se il funzionamento di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, usare un dispositivo di alimentazione protetto da un salvavita (RCD).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche. **NOTA** Il termine "dispositivo di corrente residua (RCD)" potrà essere sostituito dal termine "Interruttore di circuito guasto a terra (GFCI)" o "Interruttore differenziale (ELCB)".

3) Sicurezza personale

- a) **Stare attenti, guardare cosa si sta facendo e usare il buon senso quando si usa un utensile elettrico.** Non usare un utensile elettrico mentre si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- b) **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre la protezione per gli occhi.** Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezioni uditive utilizzati per condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.
- c) **Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegarsi alla fonte di alimentazione e/o al pacco batteria, di raccogliere o trasportare l'utensile.** Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dispositivi di alimentazione elettrica con l'interruttore acceso è propizio ad incidenti.
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave o utensile di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave inglese o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi troppo.** Mantenere una base d'appoggio e un equilibrio adeguati in ogni momento. Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi correttamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dai pezzi in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nei pezzi mobili.
- g) **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un sistema di raccolta delle polveri può ridurre i rischi legati alla polvere.
- h) **Prestare attenzione a che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili non sia propizia ad una certa superficialità e ad ignorare i principi di sicurezza degli utensili.** Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Uso e manutenzione degli utensili elettrici

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per il lavoro da fare.** L'utensile elettrico corretto farà il lavoro meglio e in maggior sicurezza, nel modo per cui è stato progettato.
- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non si accende e non si spegne.** Qualsiasi utensile

elettrico che non possa essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

- c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'utensile elettrico prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.
- d) **Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non abbiano familiarità con l'utensile elettrico o queste istruzioni di utilizzare l'utensile elettrico.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti che non sappiano usarli.
- e) **Effettuare la manutenzione di utensili elettrici e accessori. Verificare che i pezzi mobili non siano disallineati o piegati, rotti o altre condizioni che possano avere effetto sul funzionamento dell'utensile elettrico.** In caso di danni, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal mantenuti.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio correttamente mantenuti e affilati hanno meno probabilità di dar problemi e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte dell'utensile ecc. in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe condurre a situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le maniglie scivolose e le superfici di presa non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in caso di situazione imprevista.

5) Assistenza

- a) **Far riparare l'utensile elettrico da un riparatore qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TRAPANI A COLONNA

a) **Il trapano deve essere fissato.** Un trapano che non è adeguatamente fissato può muoversi o ribaltarsi e può causare lesioni personali.

b) **Il pezzo deve essere bloccato o fissato al supporto del pezzo in lavorazione. Non forare pezzi troppo piccoli per essere bloccati saldamente.** Tenere il pezzo a mano durante il funzionamento può causare lesioni personali.

c) **Non indossare guanti.** I guanti possono restare impigliati nelle parti rotanti o tra i trucioli cosa che potrebbe causare lesioni personali.

d) **Tenere le mani lontane dall'area di perforazione mentre l'utensile è in esecuzione.** Il contatto con pezzi rotanti o trucioli può causare lesioni personali.

e) **Assicurarsi che l'accessorio sia già in movimento prima di metterlo in contatto con il pezzo in lavorazione.** In caso contrario, l'accessorio potrebbe incepparsi nel pezzo in lavorazione causando movimenti imprevisti del pezzo e lesioni personali.

f) **Se l'accessorio si inceppa, smettere di premere verso il basso e spegnere l'utensile.** Individuare il problema e intraprendere azioni correttive per eliminare la causa dell'inceppamento. L'inceppamento può causare movimenti imprevisti del pezzo in lavorazione e lesioni personali.

g) **Evitare di generare trucioli lunghi interrompendo regolarmente la pressione verso il basso.** Trucioli di metallo taglienti possono causare impigliamento e lesioni personali.

h) Non rimuovere mai i trucioli dall'area di foratura mentre l'utensile è in funzione. Per rimuovere i trucioli, allontanare l'accessorio dal pezzo in lavorazione, spegnere l'utensile e attendere che l'accessorio smetta di muoversi. Utilizzare strumenti come un pennello o un gancio per rimuovere i trucioli. Il contatto con parti in movimento o trucioli può causare lesioni personali.

i) I valori di velocità nominali degli accessori devono essere almeno pari alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico. Gli accessori che funzionano più velocemente della loro velocità nominale possono rompersi e volare a pezzi.

- **Portare protezioni uditive**
- **Non rendere mai illeggibili le etichette di avvertimento sull'utensile elettrico.**
- **Attaccare l'utensile elettrico a una superficie solida, piana e orizzontale.** Se l'utensile elettrico può scivolare o oscillare, la punta potrebbe non essere guidata in modo fluido e sicuro.
- **Mantenere pulita l'area di lavoro ad eccezione del pezzo da lavorare.** Trucioli di foratura taglienti e gli oggetti possono causare lesioni. Le miscele di materiali sono particolarmente pericolose. La polvere di metallo leggero può bruciare o esplodere.
- **Impostare la velocità corretta prima di iniziare il lavoro.** La velocità deve essere adeguata al diametro del trapano e al materiale da forare. A una velocità impostata in modo errato la punta potrebbe incepparsi nel pezzo in lavorazione.
- **La punta deve essere spostata sul pezzo in lavorazione solo quando il dispositivo è acceso.** In caso contrario c'è il pericolo che la punta si inceppi nel pezzo in lavorazione e il pezzo ruoti con la punta. Questo può avere come conseguenza delle lesioni.
- **Non mettere le mani nell'area del trapano mentre l'utensile elettrico è in funzione.** Il contatto con la punta può dar luogo a lesioni.
- **Non rimuovere mai i trucioli di perforazione dall'area di perforazione mentre l'utensile elettrico è in funzione.** Posizionare sempre prima il meccanismo di azionamento in posizione di standby e quindi accendere l'elettroscopio.
- **Non rimuovere i trucioli di trapano accumulati a mani nude.** Esiste il rischio di lesioni dovute in particolare a trucioli di metallo caldi e taglienti.
- **Rompere i trucioli di perforazione lunghi interrompendo l'operazione di perforazione con una breve rotazione all'indietro della ruota.** I trucioli di perforazione lunghi possono causare lesioni.
- **Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le maniglie grasse e oleose sono scivolose e portano alla perdita di controllo.
- **Il pezzo non deve cedere troppo.** Altrimenti non è possibile applicare una tensione adeguata. Il pezzo in lavorazione non deve essere troppo piccolo o troppo grande.
- **Utilizzare morsetti per tenere il pezzo in posizione.** Non lavorare su pezzi troppo piccoli per il serraggio. Se si tiene il pezzo a mano, non è possibile tenerlo sufficientemente stretto contro la rotazione e ci si potrebbe ferire.
- **Spegnere immediatamente l'utensile elettrico se la punta si inceppa.**
- **La punta si inceppa quando: l'utensile elettrico è sovraccarico o il pezzo da lavorare è inceppato.**
- **Non toccare la punta dopo aver lavorato prima che si raffreddi.** La punta è molto calda durante l'uso. Ispezionare regolarmente il cavo e far riparare un cavo danneggiato solo da un centro di assistenza clienti autorizzato. Sostituire le prolunghie danneggiate. Ciò garantirà che l'utensile elettrico rimanga sicuro.
- **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati in un luogo sicuro.** Il luogo di conservazione deve essere asciutto e chiudibile a chiave. Ciò eviterà che l'utensile elettrico venga danneggiato se conservato

- o usato da persone inesperte.
- Non lasciare mai l'utensile prima che sia giunto a un arresto completo. Dopo essere stati in funzione le punte possono causare lesioni.
- Non utilizzare l'utensile elettrico con un cavo danneggiato.
- Non toccare il cavo danneggiato né tirare la spina dalla presa se il cavo è danneggiato mentre è in funzione. I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Rischi residui

- Il dispositivo è stato costruito secondo le regole dell'arte e i requisiti tecnici di sicurezza riconosciuti. Tuttavia, durante il funzionamento possono insorgere singoli rischi residui.
- Pericoli dovuti all'energia elettrica, con l'uso di cavi di collegamento elettrici impropri.
- Inoltre, nonostante tutte le precauzioni siano state rispettate, alcuni rischi residui non evidenti possono ancora persistere.
- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le istruzioni di sicurezza e un uso corretto assieme alla totalità delle istruzioni per l'uso.
- Non caricare la macchina inutilmente: una pressione eccessiva quando si sega danneggerà rapidamente la lama della sega, il che si traduce in una ridotta produttività del dispositivo nella lavorazione e nella precisione del taglio.
- Durante il taglio di materiale plastico, si prega di utilizzare sempre morsetti: i pezzi che devono essere tagliati devono essere sempre fissati con i morsetti.
- Evitare l'avviamento accidentale della macchina: il pulsante di comando non deve essere premuto quando si inserisce la spina in una presa.
- Utilizzare l'utensile consigliato in questo manuale. In tal modo, il trapano a colonna offre prestazioni ottimali.
- Le mani potrebbero non devono mai penetrare la zona di lavorazione quando la macchina è in funzione. Rilasciare il pulsante dell'impugnatura e spegnere la macchina prima di qualsiasi operazione.
- Prima di qualsiasi lavoro di regolazione, manutenzione o assistenza, staccare la spina di alimentazione dalla rete!

4. SPECIFICHE DEL TRAPANO A COLONNA

Specifiche tecniche

Tensione in ingresso nominale	230 V~ 50 Hz
Potenza nominale	350 W S1
Velocità del motore	1450 min ⁻¹
Velocità di uscita (regolabile all'infinito)	600 - 2650 min ⁻¹
Attacco mandrino trapano	B16
Mandrino di perforazione	1.5-13 mm
Dimensioni del tavolo di perforazione	160 x 160 mm
Regolazione dell'angolo del tavolo	45°/0°/45°
Profondità di perforazione	50 mm
Diametro colonna	46 mm
Altezza	600 mm
Superficie della base	290 x 190 mm
Peso	13 kg

Valori di rumore e vibrazioni:

I valori di rumore totale determinati secondo EN 62841.

Livello di pressione sonora LpA	70,8 dB(A)
Incertezza KpA	3 dB
Livello di potenza sonora LwA	83,8 dB(A)
Incertezza KwA	3 dB

- Il valore di emissione sonora dichiarato è stato misurato secondo un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro;
- Il valore di emissione sonora dichiarato può anche essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.
- L'emissione di sonora durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può differire dal valore totale dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile;
- Indossare guanti antivibrazione
- Ridurre i tempi di attivazione
- La macchina deve essere allestita in modo che possa stare stabilmente dritta, ad esempio su un banco di lavoro.
- Tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza devono essere indossati correttamente prima dell'accensione della macchina.

5. DESCRIZIONE

- | | |
|--|---|
| 1. Base | 16. Chiave per mandrino |
| 2. Colonna | 17. Viti esagonali |
| 3. Piano di foratura | 18. Vite a taglio |
| 4. Testa dell'apparecchio | 19. Supporto per foratura |
| 5. Mandrino | 20. Dadi (1/2) |
| 6. Impugnature di inserimento | 21. Indicatore |
| 7. Protezione del mandrino | 22. Tacca inferiore anteriore |
| 8. Limitatore di profondità | 23. Dado autobloccante esterno |
| 9. Motore | 24. Dado autobloccante interno |
| 10. Interruttore di avvio/arresto | 25. Protuberanza |
| 11. Coperchio protettivo della cinghia | 26. Cappuccio della molla |
| 12. Dispositivo di bloccaggio della tensione della cinghia | 27. Dispositivo di bloccaggio del piano |
| 13. Vite esagonale | 28. Leva di bloccaggio |
| 14. Chiave esagonale 4 mm | 29. Cavo di alimentazione con spina |

Disimballaggio

- Aprire la confezione ed estrarre l'apparecchio con attenzione.
- Rimuovere i materiali di imballaggio e l'imballaggio e il rinforzo di trasporto (se presenti).
- Assicurarsi che nella confezione siano presenti tutti i componenti.
- Assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Se possibile, conservare la confezione fino al termine del periodo di garanzia.

ATTENZIONE! L'apparecchio e i materiali di imballaggio non sono giocattoli. I bambini non devono giocare con le piccole parti, le pellicole e i sacchetti in plastica per evitare il rischio di ingestione e soffocamento.

6. ASSEMBLAGGIO DEL TRAPANO A COLONNA

1. Assemblaggio di colonna, base e piano

1. Posizionare la base dell'apparecchio (1) sul pavimento o sul piano di lavoro.
2. Posizionare la colonna (2) sulla base in modo tale che i fori sulla colonna (2) siano allineati con i fori sulla base (1).
3. Avvitare le viti esagonali (13) per bloccare la colonna nella base e serrarle con una chiave esagonale.
4. Fare scorrere il piano di foratura (3) sulla colonna (2). Posizionare il piano direttamente sopra la base.
5. Installare la leva di bloccaggio (28) del piano da lato sinistro e serrarla.

2. Installazione della testa dell'apparecchio sulla colonna .

1. Posizionare la testa dell'apparecchio (4) sulla colonna (2).
2. Allineare l'alberino dell'apparecchio con il piano e la base e serrare le 2 viti esagonali (17).

3. Installazione delle impugnature di inserimento .

Avvitare saldamente le impugnature di inserimento (6) negli appositi fori filettati.

4. Assemblaggio della protezione del mandrino con limitatore di profondità .

Installare la protezione del mandrino con il limitatore di profondità (8) sull'asta dell'alberino e serrare la vite a taglio (18).

Attenzione! Il limitatore di profondità deve essere inserito attraverso il supporto per foratura (19) sull'involucro. Avvitare i due dadi (20) e posizionare l'indicatore (21) sul limitatore di profondità. L'indicatore (21) deve essere rivolto verso la scala.

5. Installazione del mandrino .

1. Pulire il foro conico del mandrino (5) e il cono dell'alberino con un panno pulito. Assicurarsi che le superfici siano prive di particelle estranee. Anche la più piccola traccia di sporcizia su tali superfici può impedire al mandrino di installarsi correttamente. In tal caso la punta oscillerà. Se il foro conico del mandrino è estremamente sporco, usare un solvente.
 2. Spingere il mandrino (5) sul nasello dell'alberino, il più a fondo possibile.
 3. Ruotare la ghiera del mandrino in senso antiorario (visto dall'alto) e aprire completamente le ganasce del mandrino.
 4. Posizionare un pezzo di legno sul piano dell'apparecchio e abbassare l'alberino su di esso. Premere saldamente per assicurarsi che il legno sia ben fermo. Fissare il trapano a colonna su una superficie di supporto.
- Per motivi di sicurezza, si raccomanda di fissare l'apparecchio a un banco di lavoro.

AVVERTENZA!

Tutte le regolazioni necessarie per il corretto funzionamento del trapano a colonna sono state effettuate in fabbrica. Non modificarle. Tuttavia, a causa della normale usura dell'apparecchio, potrebbe essere necessario regolarlo nuovamente.

AVVERTENZA!

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione.

6. Regolazione della molla di ritenzione dell'alberino

Se l'alberino ritorna troppo velocemente o troppo lentamente, potrebbe essere necessario regolare la tensione tramite la molla di ritenzione dell'alberino.

1. Per aumentare lo spazio disponibile, abbassare il piano.
2. Lavorare sul lato sinistro del trapano.
3. Infilare un cacciavite nella tacca inferiore anteriore (22) per mantenerla in posizione
4. Rimuovere il dado autobloccante esterno (23) con una chiave piatta (SW16).
5. Lasciando il cacciavite nella tacca, allentare il dado autobloccante interno (24) fino al rilascio della protuberanza (25).

AVVERTENZA! La molla è in tensione!

6. Con il cacciavite, ruotare con attenzione il cappuccio della molla (26) in senso antiorario finché non è possibile premere la tacca nella protuberanza (25).
7. Abbassare l'alberino nella posizione più bassa e mantenere il cappuccio della molla (26) in posizione. Quando l'alberino si alza e si abbassa come desiderato, serrare nuovamente il dado autobloccante interno (24).
8. Se è troppo allentato, ripetere i passaggi 3-5. Se è troppo serrato, ripetere il passaggio 6 in ordine inverso.
9. Usando una chiave piatta, serrare il dado autobloccante esterno (23) contro il dado autobloccante interno (24).

NOTA: non serrare eccessivamente e non limitare il movimento dell'alberino.

7. FUNZIONAMENTO DI BASE DEL TRAPANO A COLONNA

Collegamento all'alimentazione

Collegamento all'alimentazione, cablaggio, fusibile, tipo di presa e requisiti di messa a terra

- La tensione dell'apparecchio è 230 V~ 50Hz; collegare la spina a una presa di corrente adatta.
- Collegare la spina a una presa di corrente adatta.
- Collegare la spina a una presa di corrente appropriata.

Controllare la tensione! La tensione deve essere conforme alle informazioni riportate sulla targa dell'apparecchio!

- Assicurarsi che sia presente sufficiente spazio per lavorare senza mettere in pericolo altre persone.
- Tutti i dispositivi di protezione devono essere installati correttamente prima di iniziare il lavoro.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di modificare le impostazioni dell'apparecchio.

1. Regolazione dell'inclinazione del piano

1. Per inclinare il piano (3), rilasciare dispositivo di bloccaggio del piano (27) e inclinarlo. Serrare nuovamente il dispositivo di bloccaggio.

2. Regolazione dell'altezza del piano.

1. Allentare anche la leva di bloccaggio (28) del piano.
2. Regolare il piano (3) all'altezza desiderata.
3. Serrare nuovamente la leva di bloccaggio (28) del piano.

Nota: è meglio bloccare il piano sulla colonna in una posizione tale che l'estremità della punta sia leggermente sopra il pezzo in lavorazione.

3. Selezione della velocità e tensione della cinghia

Nota: scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

1. È possibile impostare diverse velocità dell'alberino.
2. Con l'interruttore in posizione di arresto, aprire il coperchio della cinghia.
3. Allentare la cinghia dal lato destro della testa dell'apparecchio svitando i dadi di bloccaggio (12) da entrambi i lati. Tirare il lato destro del motore in direzione dell'alberino per allentare la cinghia. Serrare nuovamente le viti a farfalla.
4. Fissare la cinghia alle rispettive pulegge.
5. Allentare le viti a farfalla e spingere il lato destro del motore all'indietro per bloccare nuovamente la cinghia.
6. Serrare la manopola di bloccaggio della tensione della cinghia. La cinghia deve abbassarsi di circa 16 mm (1/2") quando premuta con il pollice nel punto centrale tra le pulegge.
7. Chiudere il coperchio della cinghia.
8. Se la cinghia scivola durante la foratura, regolare nuovamente la tensione della cinghia.

Nota: interruttore di sicurezza

Se si desidera modificare la velocità, è necessario aprire il coperchio della cinghia. L'apparecchio si arresterà immediatamente per evitare il rischio di lesioni.

Rimozione del mandrino

Aprire completamente le ganasce del mandrino ruotando la ghiera del mandrino in senso antiorario (visto dall'alto). Picchiettare con attenzione il mandrino tenendo il martello in una mano e il mandrino con l'altra per evitare che cada a terra dal nasello dell'alberino.

Inserimento degli utensili nel mandrino

Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente prima di sostituire gli utensili.

Il mandrino (5) è compatibile esclusivamente con utensili cilindrici del diametro massimo riportato.

Utilizzare esclusivamente utensili affilati e privi di difetti. Non usare utensili con codolo danneggiato, deformati o difettosi in qualsiasi altro modo.

Utilizzare esclusivamente gli accessori specificati nel manuale di istruzioni o approvati dal fabbricante.

Utilizzo del mandrino

Il trapano è dotato di un mandrino con ganasce (5). Per inserire una punta (7), sollevare la protezione

(5), inserire la punta e serrare il mandrino usando la chiave fornita (16).
Estrarre la chiave per mandrino (16).
Assicurarsi che l'utensile sia fissato saldamente.

Importante! Non lasciare la chiave per mandrino nel foro di fissaggio.

In caso contrario, la chiave verrà espulsa violentemente, con il rischio di lesioni.

Limitatore di profondità

Per utilizzare il limitatore di profondità, l'estremità della punta deve trovarsi leggermente sopra il pezzo in lavorazione quando l'alberino è in posizione sollevata, come descritto al punto 6 della sezione "Assemblaggio".

1. Arrestare l'apparecchio, abbassare il trapano finché l'indicatore non indica la profondità di foratura desiderata sulla scala di profondità.
2. Ruotare il dado inferiore (20-2) verso il basso finché non raggiunge il limitatore di profondità (19).
3. Bloccare il dado inferiore (20-1) contro il dado superiore.
4. Ora il mandrino e la punta si arresteranno dopo aver percorso la distanza selezionata sulla scala di profondità.

Posizionamento del piano e del pezzo in lavorazione

Posizionare sempre del materiale di scarto (legno, compensato, ecc.) sul piano sotto il pezzo in lavorazione per evitare la formazione di schegge o sbavature sul lato inferiore del pezzo mentre la punta penetra al suo interno. Per evitare che il materiale di scarto ruoti fuori controllo, deve essere a contatto con il lato sinistro della colonna, come illustrato.

Avvertenza!

Per evitare che il pezzo in lavorazione o il materiale di scarto vengano strappati di mano durante la foratura, posizionarli sul lato sinistro della colonna. Se il pezzo in lavorazione o il materiale di scarto non sono abbastanza lunghi da raggiungere la colonna, fissarli al piano per evitare il rischio di lesioni.

Nota: in caso di piccoli pezzi che non possono essere fissati al piano, usare un'apposita morsa.

La morsa deve essere fissata al piano per evitare che il pezzo ruoti o che la morsa o l'utensile subiscano danni.

Velocità di funzionamento

Assicurarsi che il trapano funzioni alla velocità corretta. La velocità di funzionamento dipende dal diametro della punta e del materiale in lavorazione.

Svasatura e foratura centrale

Con questo trapano è anche possibile effettuare operazioni di svasatura e foratura centrale. Le operazioni di svasatura devono essere effettuate a bassa velocità, mentre quelle di foratura centrale richiedono un'alta velocità.

Foratura nel legno

È necessario rimuovere la polvere creata durante la lavorazione del legno perché comporta rischi per la salute. Assicurarsi di indossare una maschera antipolvere adeguata durante le operazioni che generano polvere.

Collegamento elettrico

Il motore elettrico dell'apparecchio è collegato e pronto all'uso. Il collegamento è conforme a tutte le disposizioni applicabili VDE e DIN. Anche il collegamento all'alimentazione elettrica effettuato dall'operatore e le prolunghette elettriche devono essere conformi a tali normative.

Informazioni importanti

In caso di sovraccarico, il motore si arresterà automaticamente. Dopo un periodo di raffreddamento (di durata variabile), il motore potrà essere riavviato.

Danni ai cavi elettrici

A volte l'isolamento dei cavi elettrici può subire danni.

Di seguito sono elencate le cause più frequenti.

- Punti di passaggio attraverso cui i cavi passano attraverso porte o finestre.
- Attorcigliamenti se il cavo è stato fissato o instradato in modo scorretto.
- Punti in cui i cavi sono stati tagliati a seguito di un calpestamento.
- Danni all'isolamento perché il cavo è stato tirato per scollegarlo dalla presa di corrente.
- Incrinature dovute all'usura dell'isolamento.

Se i cavi elettrici sono danneggiati non devono essere utilizzati, perché comportano lesioni mortali a causa del danneggiamento dell'isolamento.

Ispezionare periodicamente i cavi elettrici per assicurarsi che non siano danneggiati. Assicurarsi che i cavi elettrici non siano collegati all'alimentazione durante l'ispezione.

I cavi elettrici devono essere conformi Il collegamento è conforme alle disposizioni applicabili VDE e DIN. Utilizzare esclusivamente prolunghe marcate "H05VV-F".

Sul cavo elettrico deve essere riportata la designazione.

Motore CA

- La tensione della rete elettrica deve essere 230 V~
- La sezione trasversale delle prolunghe di lunghezza non superiore a 25 m deve essere pari a 1,5 mm².

Il collegamento e la riparazione delle attrezzature elettriche devono essere effettuati esclusivamente da elettricisti.

Per qualsiasi richiesta, fornire le seguenti informazioni:

- Tipo di corrente per il motore
- Dati dell'apparecchio riportati sulla targa

8. MANUTENZIONE

Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione. Qualsiasi operazione sull'apparecchio **non** riportata in questo manuale deve essere effettuata da un professionista. Usare esclusivamente parti di ricambio originali. Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione per evitare il rischio di ustione.

Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'apparecchio per assicurarsi che non siano presenti componenti allentati, usurati o danneggiati e che le viti e altre parti siano posizionate correttamente. Sostituire i componenti danneggiati.

Per motivi di sicurezza, se il **cavo di alimentazione** è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore o dal suo centro di assistenza.

Pulizia

Non usare solventi o detersivi. Le sostanze chimiche possono danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio.

Non pulire l'apparecchio sotto l'acqua corrente.

- Pulire accuratamente l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Pulire le aperture di ventilazione e la superficie dell'apparecchio con una spazzola morbida o un panno.

- Rimuovere trucioli, polvere e sporizia con un aspirapolvere,

se necessario.

- Lubrificare periodicamente le parti mobili.
- Evitare che il lubrificante entri a contatto con interruttori, cinghie, pulegge e bracci di sollevamento del trapano.

Informazioni sulle riparazioni.

Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore o dal suo centro di assistenza.

Le seguenti parti del prodotto sono soggette a normale usura, e pertanto devono essere considerate parti di consumo.

Parti di consumo*: spazzole di carbone, cinghia, arterie, punte

* Non necessariamente incluse nella confezione!

Conservazione

Riporre l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, non soggetto al gelo e inaccessibile ai bambini.

La temperatura di conservazione ideale è compresa tra 5°C e 30°C.

Conservare l'utensile elettrico nella confezione originale.

Coprire l'utensile elettrico per proteggerlo da polvere e umidità.

Conservare il manuale di istruzioni insieme all'utensile elettrico.

9. RICICLAGGIO E SMALTIMENTO



ATTENZIONE! Questo prodotto reca il simbolo relativo alla raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò significa che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici ma deve essere portato presso un centro di raccolta conforme alla direttiva europea RAEE. Rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore per consigli sul riciclaggio. L'apparecchio verrà riciclato o smantellato in modo da ridurre l'impatto sull'ambiente. Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono essere pericolosi per l'ambiente e per la salute umana poiché contengono sostanze pericolose.

10. PROBLEMI TIPICI E SOLUZIONI

Avvertenza!

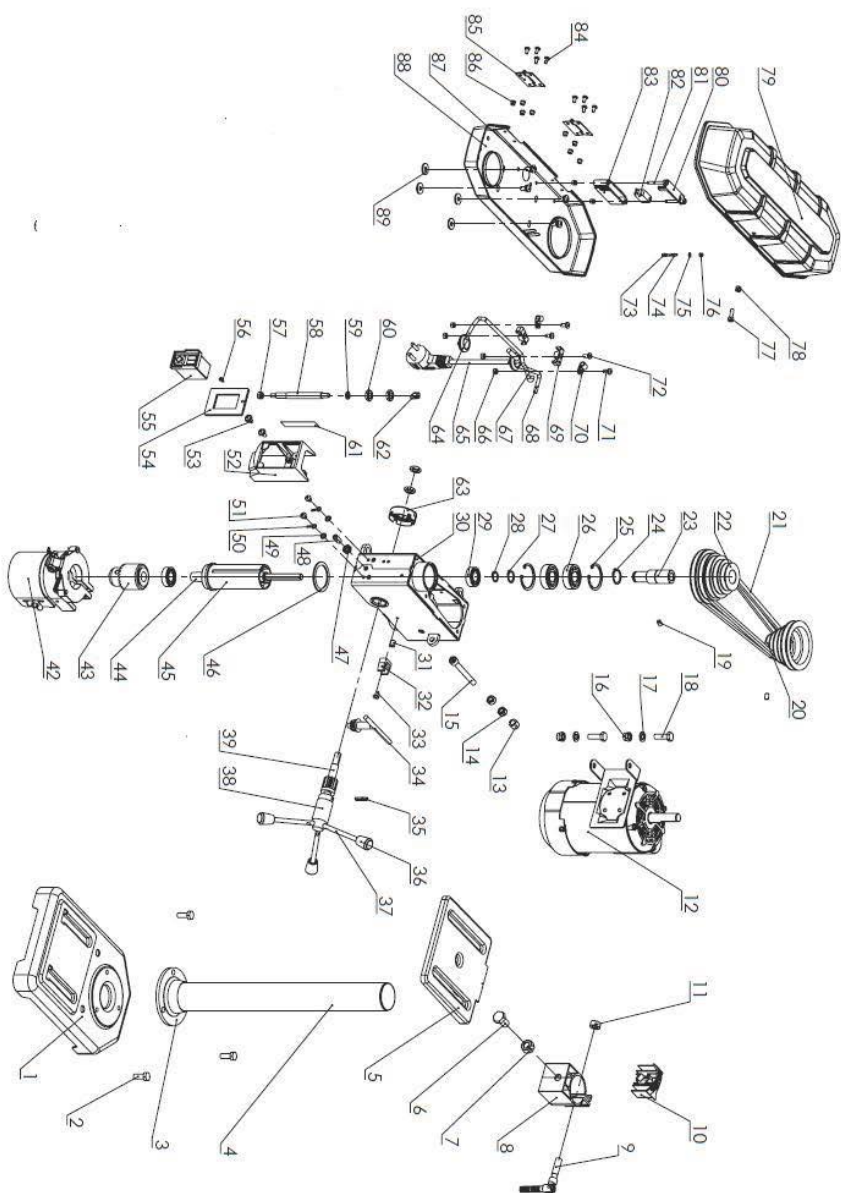
Arrestare l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente prima di effettuare le seguenti operazioni.

Problema	Causa	Soluzione
L'alberino ritorna troppo lentamente o troppo velocemente.	La tensione della molla non è regolata correttamente.	Regolare la tensione della molla. Consultare la sezione "Regolazione della molla di ritenzione dell'alberino".
Il mandrino non rimane fissato all'alberino. Cade durante l'installazione.	Sporcizia, grasso o olio sulla superficie conica interna del mandrino o sulla superficie conica dell'alberino.	Pulire le superfici coniche del mandrino e dell'alberino con del detergente domestico per rimuovere sporcizia, grasso e olio. Consultare la sezione "Installazione del mandrino".
Rumori durante il funzionamento.	1. Tensione della cinghia non corretta.	1. Regolare la tensione della cinghia. Consultare la sezione "Selezione della velocità e tensione della cinghia".
	2. Alberino asciutto.	2. Lubrificare l'alberino.
	3. Puleggia dell'alberino allentata.	3. Controllare la tensione del dado di ritenzione sulla puleggia e serrarlo se necessario.
	4. Puleggia del motore allentata.	4. Serrare la vite della puleggia del motore.
Schegge di legno sulla parte inferiore.	Nessun "materiale di sostegno" sotto il pezzo in lavorazione.	Usare del "materiale di sostegno". Consultare la sezione "Posizionamento del piano e del pezzo in lavorazione".
Il pezzo in lavorazione scivola.	Il pezzo non è sostenuto o fissato correttamente.	Sostenere il pezzo o fissarlo con una morsa.
La punta brucia.	1. Velocità non corretta.	1. Modificare la velocità. Consultare la sezione "Selezione della velocità e tensione della cinghia".
	2. I trucioli non fuoriescono dal foro.	2. Ritirare la punta frequentemente per rimuovere i trucioli.
	3. Punta smussata.	3. Affilare la punta.
	4. Inserimento troppo lento.	4. Inserire la punta a una velocità sufficiente affinché fori il materiale.
La punta scivola e il foro non è rotondo.	1. La venatura del legno è dura, lunghezza e/o inclinazione dei taglianti diseguale.	1. Affilare la punta correttamente.
	2. Punta piegata.	2. Sostituire la punta.
La punta si inceppa nel pezzo in lavorazione.	1. Il pezzo in lavorazione trattiene la punta o la pressione di inserimento è eccessiva.	1. Sostenere il pezzo o fissarlo con una morsa. Consultare la sezione "Posizionamento del piano e del pezzo in lavorazione".
	2. Tensione della cinghia non corretta.	2. Regolare la tensione della cinghia. Consultare la sezione "Selezione della velocità e tensione della cinghia".
La punta scivola o oscilla.	1. Punta piegata.	1. Utilizzare una punta dritta.
	2. Cuscinetti dell'alberino usurati.	2. Sostituire i cuscinetti.
	3. La punta non è installata correttamente nel mandrino.	3. Installare la punta correttamente. Consultare la sezione "Inserimento degli utensili nel mandrino".
	4. Mandrino non installato correttamente.	4. Installare il mandrino correttamente. Consultare la sezione "Installazione del mandrino".

11. GARANZIA

1. I nostri prodotti sono progettati con i più alti standard per il Fai da Te. Offriamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto dei nostri prodotti. La garanzia si applica a tutti gli eventuali difetti di materiali e fabbricazione. Non sono possibili ulteriori reclami, di alcuna natura, diretti o indiretti, relativi a persone e/o materiali.
2. In caso di problema o difetto, consultare prima il rivenditore. Nella maggior parte dei casi il rivenditore sarà in grado di risolvere il problema o correggere il difetto.
3. Le riparazioni e la sostituzione dei pezzi non estendono il periodo di garanzia originale.
4. I difetti derivanti da uso improprio o usura non sono coperti dalla garanzia.
La presente clausola si riferisce anche agli interruttori di alimentazione, agli interruttori e ai motori del circuito di protezione, in caso di usura.
5. La richiesta di garanzia è valida solo se:
 - viene fornita la prova della data di acquisto sotto forma di scontrino;
 - non sono state effettuate riparazioni/sostituzioni da parte di terzi;
 - l'utensile non è stato usato in modo improprio (sovraccarico della macchina o inserimento di accessori non approvati);
 - non vengono rilevati danni causati da agenti o corpi esterni come sabbia o sassi;
 - non risultano danni provocati dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni d'uso.
6. Le clausole della garanzia sono parte integrante delle nostre condizioni di vendita e consegna.
7. I prodotti difettosi resi tramite il rivenditore verranno accettati solo se correttamente confezionati. Se il consumatore invia gli utensili difettosi direttamente, potremo ispezionarli solo se il consumatore si fa carico dei costi di spedizione.
8. I prodotti consegnati con confezione non adeguata non saranno accettati.

N.	Descrizione	Q.tà	N.	Descrizione	Q.tà
1	Base	1	47	Dado M8	1
2	Vite esagonale M8*20	3	48	Vite a taglio M8*20	1
3	Flangia della colonna	1	49	Rondella dentellata esterna $\phi 5$	2
4	Colonna	1	50	Terminale di terra $\phi 5$	2
5	Piano di foratura	1	51	Vite M5*10 + rondella piatta	2
6	Vite esagonale M12*20	1	52	Scatola di emergenza	1
7	Dado M12	1	53	Vite M5*12 + rondella piatta	2
8	Manicotto di presa	1	54	Coperchio della scatola di emergenza	1
9	Dispositivo di fissaggio del piano di foratura	1	55	Interruttore	1
10	Copertura del manicotto di presa	1	56	Vite autofilettante	1
11	Dado M10	2	57	Dado M6	1
12	Motore	1	58	Asta di indicazione	1
13	Manicotto asta di supporto	1	59	Rondella piatta $\phi 6$	1
14	Dado M8	2	60	Dado M8	4
15	Vite esagonale M8*70	1	61	Etichetta	1
16	Dado autobloccante M8	2	62	Indicatore	1
17	Rondella piatta $\phi 8$	2	63	Componente molla	1
18	Vite esagonale M8*25	2	64	Anello protettivo	2
19	Vite a bussola M6*10	2	65	Cavo di alimentazione	1
20	Ruota motrice	1	66	Dado M5	4
21	Puleggia	2	67	Cavo del microinterruttore	1
22	Ruota condotta	1	68	Cavo del motore	1
23	Asse di trasmissione	1	69	Blocco di pressione	2
24	Rondella $\phi 22$	1	70	Piastra di pressione del cavo	2
25	Anello elastico interno $\phi 40$	2	71	Vite M5*10	2
26	Cuscinetto 6203	2	72	Vite M5*12	2
27	Rondella $\phi 17$	1	73	Perno espulsore	1
28	Rondella $\phi 15$	1	74	Molla di pressione	1
29	Cuscinetto 6002	2	75	Rondella piatta $\phi 3$	1
30	Saldatura dell'involucro	1	76	Dado autobloccante M3	1
31	Vite a bussola M8*10	1	77	Vite esagonale M5*16	1
32	Scheda in plastica	1	78	Dado autobloccante M5	1
33	Vite M5*8	1	79	Copertura superiore	1
34	Chiave del mandrino	1	80	Coperchio microbox	1
35	Perno a molla 5*22	1	81	Vite M4*35	2
36	Impugnatura	3	82	Microinterruttore	1
37	Asta dell'impugnatura	3	83	Parte inferiore microbox	1
38	Impugnatura albero di trasmissione	1	84	Vite M4*8	8
39	Albero di trasmissione	1	85	Cerniera	2
42	Componente copertura mandrino	1	86	Dado autobloccante M4	8
43	Mandrino	1	87	Vite M6*12*10	4
44	Asse principale	1	88	Cinghia	1
45	Supporto	1	89	Cuscinetto cinghia	4
46	Anello in gomma dell'alberino	1			



12. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi
ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN-France
Dichiariamo che il prodotto qui descritto: TRAPANO A COLONNA
Modello: DP0813A1

Soddisfa i requisiti delle direttive del Consiglio:
Direttiva Macchine 2006/42/EC Direttiva EMC 2014/30/EU
Direttiva ROHS (EU)2015/863 che modifica la
Direttiva 2011/65/EU

ed è conforme alle norme:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-13:2017
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62321-1:2013
EN 62321-2:2014
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014
EN 62321-5:2014
EN 62321-6:2015
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-8:2017
EN IEC 63000 :2018

Numero di serie: Si prega di fare riferimento alla pagina di copertina posteriore
Ultimi due numeri dell'anno in cui è stata applicata la marcatura CE: 23



Eric LEMOINE
Direttore internazionale qualità progetto
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN – Francia
Firmato a Ronchin 01/04/2022

ΣΥΜΒΟΛΑ

Στην πλακέτα χαρακτηριστικών του εργαλείου ενδέχεται να εμφανίζονται σύμβολα. Αυτά αντιπροσωπεύουν σημαντικές πληροφορίες για το προϊόν ή οδηγίες για τη χρήση του.

	Προειδοποίηση! Επισημαίνει κίνδυνο τραυματισμού, απώλειας ζωής ή ζημιάς στο εργαλείο αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο.
	Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας ώστε να περιοριστεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
	Να φοράτε πάντα προστατευτικά ακοής.
	Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια.
	Να φοράτε πάντα προστατευτική μάσκα.
	Τα μακριά μαλλιά πρέπει πάντα να είναι καλυμμένα. Χρησιμοποιήστε δίχτυ για τα μαλλιά.
	Μη φοράτε γάντια.
	Κατασκευή κατηγορίας I (προστατευτική γείωση)
	Τα ηλεκτρικά μηχανήματα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα.
	Πληροί τα βασικά ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των Ευρωπαϊκών οδηγιών.
	Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
	Σήμανση συμμόρφωσης για την Ουκρανία
	Ενιαία σήμανση κυκλοφορίας προϊόντων στην αγορά των κρατών μελών της τελωνειακής ένωσης.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΟΛΩΝΑΤΟ ΔΡΑΠΑΝΟ
4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΟΛΩΝΑΤΟΥ ΔΡΑΠΑΝΟΥ
5. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
6. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ
7. ΒΑΣΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
9. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ
10. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
11. ΕΓΓΥΗΣΗ
12. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

1. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το κολονάτο δράπανο προορίζεται για διάτρηση σε μέταλλο, ξύλο, πλαστικό και πλακάκια. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν δράπανα ευθέως στελέχους με διάμετρο 5 ως 13 χιλιοστά. Η συσκευή προορίζεται για χρήση από μη επαγγελματίες, ενώ δεν είναι σχεδιασμένη για απαιτητική βιομηχανική χρήση. Το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα ηλικίας κάτω των 16 ετών. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για πρόκληση ζημιάς λόγω ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης της συσκευής.

Η συσκευή χρησιμοποιείται σε συνθήκες περιβαλλοντικές συνθήκες (θερμοκρασία μεταξύ +5°C και +40°C, υψόμετρο έως 1000 μέτρα).

2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις υποδείξεις, οδηγίες, σχήματα και επεξηγήσεις που παρέχονται, πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- 1) **Ασφάλεια στον χώρο εργασίας**
 - a) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Συσσωρευμένα αντικείμενα και σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
 - b) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλοντα που ενέχουν κίνδυνο έκρηξης, όπως για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αερίων.
 - c) Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τους παριστάμενους κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Η διάσπαση της προσοχής μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.
- 2) **Ηλεκτρική ασφάλεια**

- a) **Τα βύσματα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα τροφοδοσίας.** Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε βύσμα μετασχηματιστή με επίγεια (γειωμένα) ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες τροφοδοσίας μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με επίγειες ή γειωμένες επιφάνειες όπως για παράδειγμα σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας είναι γειωμένο
- c) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες.** Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από τη ζέστη, τα λάδια, τις αιχμηρές άκρες ή τα κινητά εξαρτήματα.** Καλώδια που έχουν φθαρεί ή μπλεχτεί αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) **Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης, κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση ενός καλωδίου, κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο, μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) **Αν είναι αναπόφευκτη η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε τοποθεσία με υγρασία, χρησιμοποιήστε την προστατευόμενη παροχή μιας συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση μιας RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. ΣΗΜΕΙΩΣΗ Ο όρος «συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD)» μπορεί να αντικατασταθεί από τον όρο «διακόπτης κυκλώματος σφάλματος γείωσης (GFCI)» ή «διακόπτης διαρροής γείωσης (ELCB)».**

3) Προσωπική ασφάλεια

- a) **Παραμείνετε σε ετοιμότητα, προσέξτε τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική, όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Μην χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας, ενώ χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- b) **Φορέστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας.** Φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως για παράδειγμα μια μάσκα προστασίας από τη σκόνη, τα αντιολισθητικά παπούτσια, το προστατευτικό κράνος ή η προστασία των αυτιών που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τους τραυματισμούς.
- c) **Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση «off», πριν συνδέσετε τον ρευματοδότη ή/και το πακέτο μπαταριών και πριν αναλάβετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Εάν κατά τη μεταφορά των ηλεκτρικών εργαλείων έχετε το δάκτυλό σας στον διακόπτη ή ενεργοποιήσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.
- d) **Απομακρύνετε οποιοδήποτε εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ένα εργαλείο ρύθμισης που έχει παραμείνει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) **Μην τεντώνετε το σώμα σας υπερβολικά. Διατηρείτε συνεχώς την κατάλληλη στάση και ισορροπία.** Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) **Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τον ρουχισμό σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να παγιδευτούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- g) **Αν οι συσκευές προορίζονται για τη σύνδεση της εξαγωγής σκόνης και των μονάδων περισυλλογής, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση συσκευών

περιουλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

- h) **Μην εφησυχάζετε λόγω της εξοικείωσης που αποκτάτε από τη συχνή χρήση των εργαλείων και μην αγνοείτε τις αρχές ασφάλειας των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) **Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα, στον βαθμό για τον οποίο ήταν σχεδιασμένο.
- b) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, αν δεν ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται με τον διακόπτη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί ελεγχθεί με τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από τον ρευματοδότη ή/και αφαιρέστε το πακέτο των μπαταριών από το ηλεκτρικό εργαλείο, εάν αφαιρείται, πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο της τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Αποθηκεύετε τα ανενεργά ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τα παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χειριστούν το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν είναι στη διάθεση ανειδίκευτων χρηστών.
- e) **Συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων και εξαρτημάτων.** Ελέγχετε για λανθασμένη ευθυγράμμιση ή σύνδεση κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από την κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Η σωστή συντήρηση των εργαλείων κοπής με αιχμηρές άκρες μειώνει τις πιθανότητες να μπλεχτούν μεταξύ τους και καθιστά πιο εύκολο τον έλεγχό τους.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μικρά τμήματα του εργαλείου κ.λπ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα μια επικίνδυνη κατάσταση.
- h) **Διατηρήστε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης στεγνές και καθαρές, χωρίς λιπαντικά στοιχεία.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

5) Επισκευή

- a) **Η επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο προσωπικό συντήρησης, που χρησιμοποιεί μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Αυτό θα διασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΚΟΛΟΝΑΤΟ ΔΡΑΠΑΝΟ

- a) **Το δράπανο πρέπει να είναι στερεωμένο.** Το μη κατάλληλα στερεωμένο εργαλείο μπορεί να μετακινηθεί ή να αναποδογυρίσει και να προξενήσει τραυματισμό.

- b) **Το τεμάχιο εργασίας πρέπει να στερεώνεται κατάλληλα στο υποστήριγμά του.** Μην τρυπήσετε τεμάχια εργασίας, τα οποία είναι υπερβολικά μικρά για να στερεωθούν με ασφάλεια. Αν στερεώσετε το τεμάχιο εργασίας, κρατώντας το με τα χέρια σας κατά τη λειτουργία, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- c) **Μη φοράτε γάντια.** Τα γάντια μπορεί να μπλεχτούν με τα περιστρεφόμενα τμήματα του εργαλείου ή με τα ρινίσματα και να προξενήσουν τραυματισμό.
- d) **Μη βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή διάτρησης, ενώ το ηλεκτρικό εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.** Η επαφή με περιστρεφόμενα τμήματα ή ρινίσματα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) **Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα περιστρέφεται πριν να τοποθετήσετε το εργαλείο στο τεμάχιο εργασίας.** Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος το εξάρτημα να σφηνώσει στο τεμάχιο εργασίας, προκαλώντας απροσδόκητη κίνηση του τεμαχίου εργασίας και τραυματισμό.
- f) **Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο σφηνώσει, μην ασκείτε σε αυτό πίεση προς τα κάτω και θέστε το αμέσως εκτός λειτουργίας. Διερευνήστε και λάβετε διορθωτικά μέτρα για να εξαλείψετε την αιτία του σφηνώματος.** Το σφηνώμα μπορεί να προκαλέσει ξαφνική μετακίνηση του τεμαχίου εργασίας και να προξενήσει τραυματισμό.
- g) **Αποφύγετε τη δημιουργία μεγάλων ρινισμάτων, διακόπτοντας την πίεση προς τα κάτω σε τακτά χρονικά διαστήματα.** Τα αιχμηρά μεταλλικά ρινίσματα μπορεί να προκαλέσουν εμπλοκή και τραυματισμούς.
- h) **Μην προσπαθήσετε ποτέ να καθαρίσετε την περιοχή διάτρησης από τα ρινίσματα, όταν το ηλεκτρικό εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία. Για να αφαιρέσετε τα ρινίσματα, μετακινήστε το εξάρτημα μακριά από το τεμάχιο εργασίας, απενεργοποιήστε το εργαλείο και περιμένετε να σταματήσει να κινείται το εξάρτημα.** Χρησιμοποιήστε εργαλεία, όπως μία βούρτσα ή έναν γάντζο για να αφαιρέσετε τα ρινίσματα. Η επαφή με περιστρεφόμενα τμήματα ή ρινίσματα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- i) **Εξαρτήματα με διαβάθμιση ταχύτητας πρέπει να ρυθμίζονται τουλάχιστον στη μέγιστη ταχύτητα που επισημαίνεται στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα εξαρτήματα που λειτουργούν γρηγορότερα από την ονομαστική τους ταχύτητα μπορεί να σπασούν και να φύγουν στον αέρα.
- **Φοράτε εξοπλισμό προστασίας της ακοής.**
 - **Μην καθιστάτε ποτέ δυσανάγνωστες τις προειδοποιητικές ετικέτες που βρίσκονται στο ηλεκτρικό εργαλείο.**
 - **Στερεώστε το ηλεκτρικό εργαλείο επάνω σε μια στερεή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο γλιστρήσει ή να ταλαντωθεί το τρυπάνι μπορεί να μην κατευθύνεται ομοιόμορφα και με ασφάλεια.**
 - **Η περιοχή εργασίας πρέπει να είναι καθαρή και χωρίς άλλα αντικείμενα εκτός από το τεμάχιο εργασίας. Τα αιχμηρά ρινίσματα από τη διάτρηση και τα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς. Τα μείγματα υλικών είναι ιδιαίτερα επικίνδυνα. Η σκόνη από ελαφρά μέταλλα μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.**
 - **Πριν την έναρξη της εργασίας σας, ρυθμίζετε τον σωστό αριθμό στροφών. Ο αριθμός στροφών πρέπει να προσαρμόζεται στη διάμετρο του τρυπανιού και στο υπό διάτρηση υλικό. Αν ο αριθμός στροφών ρυθμιστεί εσφαλμένα, το τρυπάνι μπορεί να σφηνώσει μέσα στο τεμάχιο εργασίας.**
 - **Κατευθύνετε το τρυπάνι στο τεμάχιο εργασίας μόνον όταν το ηλεκτρικό εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος το τρυπάνι να σφηνώσει στο τεμάχιο εργασίας και το τελευταίο να περιστραφεί μαζί με το τρυπάνι. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.**
 - **Μη βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή διάτρησης, όταν το ηλεκτρικό εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία. Η επαφή με το τρυπάνι ενέχει τον κίνδυνο τραυματισμού.**
 - **Μην προσπαθήσετε ποτέ να καθαρίσετε την περιοχή διάτρησης από τα ρινίσματα διάτρησης, όταν το ηλεκτρικό εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία. Ρυθμίζετε πάντα πρώτα τη μονάδα μετάδοσης**

κίνησης στη θέση αναμονής και ακολούθως θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.

- Μην αφαιρείτε τα ρινίσματα διάτρησης που συσσωρεύονται, με γυμνά χέρια. Διατρέχετε κίνδυνο τραυματισμού, ιδίως από τα καυτά, αιχμηρά μεταλλικά πριονίδια.
- Διαλύστε τα μεγάλα ρινίσματα, διακόπτοντας τη λειτουργία διάτρησης με μια μικρή περιστροφή του περιστροφικού τροχού προς τα πίσω. Διατρέχετε κίνδυνο να τραυματιστείτε από τα μεγάλα ρινίσματα.
- Διατηρήστε τις λαβές στεγνές και καθαρές, χωρίς λιπαντικά στοιχεία. Οι λιπώδεις, λαδωμένες λαβές είναι γλιστερές και έχουν ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.
- Το τεμάχιο εργασίας δεν πρέπει να υποχωρεί υπερβολικά. Διαφορετικά, δεν μπορεί να χορηγηθεί η απαιτούμενη ισχύς. Το τεμάχιο εργασίας δεν πρέπει να είναι ούτε πολύ μικρό ούτε πολύ μεγάλο.
- Χρησιμοποιήστε σφηνικήτρες για να κρατήσετε το τεμάχιο εργασίας στη θέση του. Μην εργάζεστε σε τεμάχια εργασίας που είναι πολύ μικρά για σύσφιξη. Εάν κρατάτε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι, δεν μπορείτε να το ασφαλίσετε επαρκώς από μια ενδεχόμενη ανεξέλεγκτη συστορόφη και έτσι μπορεί να τραυματιστείτε.
- Εάν το τρυπάνι σφηνώσει, θέστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός λειτουργίας.
- Το τρυπάνι σφηνώνει όταν το ηλεκτρικό εργαλείο υπερφορτώνεται ή όταν το τεμάχιο εργασίας σφηνώσει.
- Όταν τελειώσετε την εργασία, μην αγγίζετε το τρυπάνι προτού κρύνει. Όταν εργάζεστε το τρυπάνι θερμαίνεται υπερβολικά. Ελέγχετε τακτικά το ηλεκτρικό καλώδιο και παραδώστε το για επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα εξυπηρέτησης πελατών. Τα χαλασμένα καλώδια επέκτασης πρέπει να αντικαθίστανται. Αυτό θα διασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Αποθηκεύετε τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία σε ασφαλές μέρος. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να είναι ξηρός και ασφαλιζόμενος. Έτσι, προστατεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο από ζημιές κατά την αποθήκευσή του και από τον χειρισμό του από μη πεπειραμένα άτομα.
- Μην αφήνετε ποτέ το εργαλείο πριν ακινητοποιηθεί εντελώς. Μετά τη λειτουργία, τα τρυπάνια μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με χαλασμένο καλώδιο.
- Μην αγγίζετε το χαλασμένο καλώδιο και μην τραβάτε το βύσμα τροφοδοσίας ρεύματος, εάν το καλώδιο φθαρεί κατά τη διάρκεια της εργασίας. Καλώδια που έχουν φθαρεί αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Υπολειπόμενος κίνδυνος ασφάλειας
- Το εργαλείο έχει κατασκευαστεί με την τελευταία τεχνολογία και πληροί τα αναγνωρισμένα τεχνικά πρότυπα ασφαλείας. Παρόλα αυτά, διάφοροι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να προκύψουν κατά της λειτουργίας.
- Κίνδυνοι για την υγεία από τη χρήση ηλεκτρική ισχύος και από την χρήση ακατάλληλων ηλεκτρικών καλωδίων σύνδεσης.
- Επιπλέον, παρά το γεγονός ότι όλα τα προληπτικά μέτρα έχουν ληφθεί, ενδέχεται να προκύψουν ορισμένοι μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι κίνδυνοι αυτοί μπορούν να ελαχιστοποιηθούν, αν τηρούνται οι οδηγίες ασφαλούς χρήσης και καλής λειτουργίας, όπως και
- όλες οι οδηγίες χειρισμού.
- Μη φορτώνετε χωρίς λόγο το εργαλείο. Η υπερβολική πίεση κατά το πρίονισμα θα καταστρέψει γρήγορα την πριονολάμα, το οποίο θα έχει ως αποτέλεσμα τη μειωμένη απόδοση του μηχανήματος κατά την επεξεργασία και την ακρίβεια κοπή.

- Κατά την κοπή πλαστικών υλικών, χρησιμοποιείτε πάντα σφιγκτήρες: τα προς κοπή τμήματα πρέπει πάντα να ασφαρίζονται σε σφιγκτήρες.
- Αποφύγετε τη μη ηθελημένη εκκίνηση του εργαλείου. Μην πατάτε το κομβίο ενεργοποίησης, όταν τοποθετείτε το βύσμα στην πρίζα τροφοδοσίας.
- Χρησιμοποιήστε το εργαλείο που συνιστούν οι οδηγίες χρήσης. Έτσι, εξασφαλίζεται η βέλτιστη απόδοση του κολονάτου δράπανου.
- Κρατάτε τα χέρια εκτός της περιοχής εργασίας, όταν η συσκευή είναι σε χρήση. Απελευθερώστε το κομβίο της λαβής και απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν από οποιαδήποτε λειτουργία.
- Πριν από κάθε εργασία ρύθμισης, συντήρησης ή επισκευής αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα τροφοδοσίας.

4. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΚΟΛΟΝΑΤΟΥ ΔΡΑΠΑΝΟΥ

Τεχνικά στοιχεία

Ονομαστική τάση εισόδου	230 V ~ / 50 Hz
Τιμή ισχύος	350 W S1
Ταχύτητα κινητήρα	1450 min ⁻¹
Ταχύτητα εξόδου (απεριόριστα ρυθμιζόμενη)	600 - 2650 min ⁻¹
Βάση τσοκ τρυπανιού	B16
Τσοκ δράπανου	1.5-13mm
Διαστάσεις τραπεζιού διάτρησης	160 x 160 mm
Ρύθμιση γωνίας του τραπεζιού	45°/0°/45°
Βάθος τρυπανισμού	50 mm
Διάμετρος κολόνας	46 mm
Ύψος	600 mm
Εμβαδόν βάσης	290 x 190 mm
Βάρος	13 κιλά

Τιμές θορύβου και κραδασμών:

Οι συνολικές τιμές θορύβου έχουν προσδιοριστεί βάσει του προτύπου EN 62841.

Επίπεδο ηχητικής πίεσης LpA	71 dB (A)
Αβεβαιότητα KpA	3 dB
Επίπεδο ηχητικής ισχύος LwA	84 dB (A)
Αβεβαιότητα KwA	3 dB

- Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο.
- Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.
- Η εκπομπή της θορύβου κατά την διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την οριζόμενη συνολική τιμή, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.
- Φοράτε γάντια προστασίας από δονήσεις
- Μειώστε τον χρόνο ενεργοποίησης
- Το μηχάνημα πρέπει να τοποθετηθεί σε σημείο, όπου μπορεί να σταθεί σταθερά, π.χ. σε πάγκο εργασίας.
- Όλα τα καλύμματα και οι συσκευές ασφαλείας πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα, προτού ενεργοποιηθεί το μηχάνημα

5. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Πλάκα βάσης | 16. Κλειδί τσοκ |
| 2. Κολόνα | 17. Βίδες Allen |
| 3. Τραπέζι | 18. Βίδα με εγκοπή |
| 4. Κεφαλή μηχανήματος | 19. Στοιχείο στήριξης-19 |
| 5. Τσοκ δράπανου | 20. Παξιμάδια-20(1/2) |
| 6. Λαβές τροφοδοσίας | 21. Δείκτης |
| 7. Προστατευτικό του τσοκ | 22. Μποροστινή κάτω εγκοπή |
| 8. Ρυθμιστής βάθους | 23. Εξωτερικό παξιμάδι |
| 9. Μοτέρ | 24. Εσωτερικό παξιμάδι |
| 10. Διακόπτης on/off (ενεργ./απενεργ.) | 25. Πλήμνη |
| 11. Προστατευτικό κάλυμμα ιμάντα | 26. Καπάκι ελατηρίου |
| 12. Μοχλός ασφάλισης τάνυσης ιμάντα | 27. Ασφάλιση τραπεζιού |
| 13. Εξαγωνικές βίδες | 28. Μοχλός ασφάλισης |
| 14. Κλειδί Allen 4 mm | 29. Καλώδιο/φως |

Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας και κάθε σταθεροποιητικό μέσο συσκευασίας ή/και μεταφοράς (αν υπάρχει).
- Ελέγξτε την πληρότητα του προϊόντος που παραλάβατε.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα βοηθητικά εξαρτήματα για ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία, αν είναι δυνατό, μέχρι να εκπνεύσει η περίοδος της εγγύησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες, διαφανείς μεμβράνες περιτυλίγματος και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας και πνιγμού!

6. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Κολόνα και πόδι μηχανήματος, Τραπέζι και κολόνα Συναρμολόγηση 1

1. Τοποθετήστε το πόδι του μηχανήματος (1) στο δάπεδο ή πάνω στον πάγκο εργασίας.
2. Τοποθετήστε την κολόνα (2) στην πλάκα βάσης, έτσι ώστε οι οπές στην κολόνα (2) να ευθυγραμμιστούν με τις οπές στην πλάκα βάσης (1).
3. Βιδώστε τις εξαγωνικές βίδες (13) για να στερεώσετε την κολόνα στην πλάκα βάσης και σφίξτε τις βίδες με το εξαγωνικό κλειδί.
4. Περάστε το τραπέζι (3) πάνω στην κολόνα (2). Τοποθετήστε το τραπέζι ακριβώς πάνω από την πλάκα βάσης.
5. Τοποθετήστε τα μπουλόνια του τραπεζιού (28) στη μονάδα του τραπεζιού από την αριστερή πλευρά και σφίξτε τα.

Κεφαλή μηχανήματος και κολόνα, Συναρμολόγηση 2

1. Τοποθετήστε την κεφαλή του μηχανήματος (4) πάνω στην κολόνα (2).
2. Τοποθετήστε την άτρακτο του μηχανήματος με το τραπέζι και την πλάκα βάσης μέσα στο κάλυμμα και σφίξτε τις 2 βίδες Allen (17).

Λαβές τροφοδοσίας στην πλήμνη του άξονα, Συναρμολόγηση 3

Βιδώστε σφιχτά τις λαβές τροφοδοσίας (6) στις βιδωτές οπές της πλήμνης.

Προστατευτικό τσοκ και ρυθμιστής βάθους, Συναρμολόγηση 4

Περάστε το προστατευτικό του τσοκ με τον ρυθμιστή βάθους (8) στον σωλήνα της ατράκτου και σφίξτε τη βίδα με την εγκοπή (18).

Προσοχή! Ο ρυθμιστής βάθους πρέπει να περάσει από το στοιχείο στήριξης (19) στο περίβλημα. Βιδώστε τα δύο παξιμάδια (20)

και τοποθετήστε τον δείκτη (21) πάνω στον ρυθμιστή βάθους. Ο δείκτης (21) πρέπει να δείχνει στην κλίμακα.

Τοποθέτηση του τσοκ, Συναρμολόγηση 5

1. Καθαρίστε την κωνική οπή στο τσοκ (5) και τον κώνο της ατράκτου με ένα καθαρό πανί. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σωματίδια κολλημένα στις επιφάνειες. Η παραμικρή ακαθαρσία σε οποιαδήποτε από αυτές τις δύο επιφάνειες δεν θα επιτρέψει να εφαρμόσει σωστά το τσοκ. Αν συμβεί αυτό, το τρυπάνι θα ταλαντεύεται. Αν η οπή του τσοκ είναι πολύ ακάθαρτη, χρησιμοποιήστε καθαριστικό διαλύτη στο καθαρό πανί.

2. Σπρώξτε το τσοκ (5) προς τα πάνω μέχρι τέρμα στη μύτη της ατράκτου.

3. Γυρίστε το κολάρο του τσοκ αριστερόστροφα (όπως το βλέπετε από πάνω) και ανοίξτε τελείως τις σιαγόνες του τσοκ.

4. Τοποθετήστε ένα κομμάτι ξύλο στο τραπέζι του μηχανήματος και χαμηλώστε την άτρακτο πάνω στο κομμάτι ξύλο. Πιέστε δυνατά για να βεβαιωθείτε ότι το ξύλο εφαρμόζει ακριβώς. Συγκράτηση του κολονάτου δράπανου στην επιφάνεια τοποθέτησης

Για την ασφάλειά σας, συνιστούμε ιδιαίτερα να τοποθετήσετε το μηχανήμα σε πάγκο ή παρόμοια κατασκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Όλες οι απαιτούμενες ρυθμίσεις για τη σωστή λειτουργία αυτού του κολονάτου δράπανου έχουν πραγματοποιηθεί στο εργοστάσιο. Μην αλλάξετε τις ρυθμίσεις. Ωστόσο, λόγω φυσιολογικής φθοράς του εργαλείου, ενδέχεται να απαιτηθούν ορισμένες επαναρρυθμίσεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Πάντα να βγάζετε το εργαλείο από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση.

Ρύθμιση του ελατηρίου συγκράτησης της ατράκτου, Συναρμολόγηση 6

Μπορεί να χρειαστεί να ρυθμίσετε το ελατήριο που συγκρατεί την άτρακτο, για να αλλάξετε την προένταση του ελατηρίου, ώστε να μην επαναφέρει την άτρακτο πολύ γρήγορα ή πολύ αργά.

1. Για περισσότερο χώρο, χαμηλώστε το τραπέζι.

2. Σταθείτε στην αριστερή πλευρά του τρυπανιού.

3. Τοποθετήστε ένα κατσαβίδι στην μπροστινή κάτω εγκοπή (22) και συγκρατήστε τη στη θέση της.

4. Αφαιρέστε το εξωτερικό παξιμάδι ασφαλείας (23) με το επίπεδο κλειδί (SW16).

5. Αφήστε το κατσαβίδι στην εγκοπή και χαλαρώστε το εσωτερικό παξιμάδι ασφαλείας (24) μέχρι να απελευθερωθεί η εσοχή από την πλήμνη (25).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το ελατήριο είναι τεταμένο!

6. Με το κατσαβίδι, γυρίστε προσεκτικά το καπάκι του ελατηρίου (26) αριστερόστροφα, μέχρι να μπορείτε να πιέσετε την εγκοπή μέσα στην πλήμνη (25).

7. Χαμηλώστε μέχρι τέρμα την άτρακτο και συγκρατήστε το καπάκι του ελατηρίου (26) στη θέση του. Όταν η άτρακτος αρχίσει να μετακινείται πάνω κάτω όπως επιθυμείτε, σφίξτε ξανά το εσωτερικό παξιμάδι ασφαλείας (24).

8. Αν είναι πολύ χαλαρό, επαναλάβετε τα βήματα 3-5. Αν είναι πολύ σφιχτό, επαναλάβετε το βήμα 6 αντίστροφα.

9. Με ένα επίπεδο κλειδί, σφίξτε το εξωτερικό παξιμάδι ασφαλείας (23) πάνω στο εσωτερικό παξιμάδι ασφαλείας (24).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην σφίγγετε υπερβολικά και μην περιορίζετε την κίνηση της ατράκτου.

7. ΒΑΣΙΚΗ ΔΡΑΠΑΝΟΥ

Σύνδεση στην ηλεκτρική παροχή

Απαιτήσεις σχετικά με τη σύνδεση στο ρεύμα, τα καλώδια, τις ασφάλειες, τους τύπους πρίζας και τη γείωση.

- Η τάση του μηχανήματος είναι 230V~50Hz, Συνδέστε το φως σε κατάλληλη πρίζα.
- Συνδέστε το φως σε κατάλληλη πρίζα.
- Συνδέστε το φως σε κατάλληλη ηλεκτρική πρίζα.

Ελέγξτε την τάση του ρεύματος! Η τάση θα πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία στην πινακίδα ονομαστικών χαρακτηριστικών.

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αρκετό χώρο για να εργαστείτε, και ότι δεν κινδυνεύουν άλλα άτομα από την εργασία σας.

- Όλα τα καλύμματα και οι προστατευτικές διατάξεις θα πρέπει να έχουν συναρμολογηθεί σωστά πριν τεθεί το μηχάνημα σε λειτουργία.

- Αποσυνδέετε το φως από το ρεύμα πριν αλλάξετε τις ρυθμίσεις της συσκευής.

Περιστροφή του τραπεζιού, Χρήση 1

1. Για να γείρετε το τραπέζι (3), απελευθερώστε τον μοχλό ασφάλισης (27) και ρυθμίστε στην επιθυμητή κλίση. Σφίξτε ξανά τον μοχλό ασφάλισης.

Ρύθμιση του ύψους του τραπεζιού, Χρήση 2

1 Χαλαρώστε τον μοχλό ασφάλισης του τραπεζιού (28).

2 Ρυθμίστε το τραπέζι (3) στο επιθυμητό ύψος.

3 Σφίξτε ξανά τον μοχλό ασφάλισης του τραπεζιού (28).

Σημείωση: είναι καλύτερα να ασφαλίσετε το τραπέζι στην κολόνα σε τέτοια θέση, έτσι ώστε η άκρη του τρυπανιού να βρίσκεται ελαφρώς πάνω από το τεμάχιο εργασίας.

Επιλογή ταχύτητας και τάνυσης του ιμάντα, Χρήση 3

Σημείωση! Αποσυνδέστε το φως του καλωδίου από την πρίζα!

1 Μπορείτε να ρυθμίσετε την άτρακτο του δράπανου σε διαφορετικές ταχύτητες:

2 ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗ, και ανοίξτε το κάλυμμα των τροχαλιών.

3 Χαλαρώστε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης στη δεξιά πλευρά της κεφαλής του μηχανήματος, απασφαλίζοντας τα παξιμαδία ασφάλισης (12) και στις δύο πλευρές. Τραβήξτε τη δεξιά πλευρά του μοτέρ προς την κατεύθυνση της ατράκτου για να χαλαρώσετε τον τραπεζοειδή ιμάντα. Σφίξτε ξανά τις πεταλούδες.

4 Προσαρτήστε τον τραπεζοειδή ιμάντα στις αντίστοιχες τροχαλίες του ιμάντα.

5 Χαλαρώστε τις πεταλούδες και σπρώξτε τη δεξιά πλευρά του μοτέρ προς τα πίσω για να ασφαλίσετε ξανά τον τραπεζοειδή ιμάντα.

6 Σφίξτε το κουμπί ασφάλισης της τάνυσης του ιμάντα. Ο ιμάντας θα πρέπει να κάμπτεται περίπου 16 mm –1/2" όταν τον πιέξετε με τον αντίχειρα στο μέσον της απόστασης ανάμεσα στις τροχαλίες.

7 Κλείστε τον κάλυμμα των τροχαλιών.

8 Αν γλιωτρά ο ιμάντας κατά τη διάτρηση, διορθώστε την τάνυση του ιμάντα.

Συμβουλή: Διακόπτης ασφαλείας

Αν θέλετε να ρυθμίσετε την ταχύτητα, θα πρέπει να ανοίξετε το κάλυμμα των τροχαλιών. Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα για αποτροπή τραυματισμού.

Αφαίρεση του τσοκ

Ανοίξτε τις σιαγόνες του τσοκ μέχρι τέρμα, περιστρέφοντας το κολάρο του τσοκ αριστερόστροφα (όπως φαίνεται από πάνω).

Χτυπήστε ελαφρά το τσοκ με ένα πλαστικό σφυρί ενώ το συγκρατείτε με το άλλο χέρι, για να μην πέσει κάτω όταν θα απελευθερωθεί από το ρύγχος της ατράκτου.

Τοποθέτηση εργαλείων στο τσοκ του δράπανου

Πριν αλλάξετε εργαλεία, βεβαιωθείτε ότι το φως έχει βγει από την πρίζα.

Το τσοκ του δράπανου (5) μπορεί να συγκρατήσει μόνο κυλινδρικά εργαλεία με την αναφερόμενη μέγιστη διάμετρο άξονα.

Να χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία που είναι αιχμηρά και χωρίς ελαττώματα. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία με κατεστραμμένο ή παραμορφωμένο άξονα, ή με οποιοδήποτε ελάττωμα.

Να χρησιμοποιείτε μόνο τα βοηθητικά εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά που προσδιορίζονται στις οδηγίες λειτουργίας ή έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

Πώς χρησιμοποιείται το τσοκ

Αυτό το δράπανο περιλαμβάνει ένα οδοντωτό τσοκ (5). Για να τοποθετήσετε ένα τρυπάνι (7), ανοίξτε το κάλυμμα (5), τοποθετήστε το τρυπάνι και μετά σφίξτε το τσοκ με το παρεχόμενο κλειδί (16).

Αφαιρέστε το κλειδί του τσοκ (16).

Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο συγκρατείται καλά.

Σημαντικό! Μην αφήνετε το κλειδί μέσα στην οπή του τσοκ.

Το κλειδί θα εκτοξευτεί και μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

Μέθοδος κλίμακας βάθους.

Σημείωση: για αυτή τη μέθοδο, όταν η άτρακτος βρίσκεται στην ανώτερη θέση, η άκρη του τρυπανιού πρέπει να βρίσκεται ελαφρώς πάνω από το τεμάχιο εργασίας. Ίδιες ενέργειες όπως και στο βήμα συναρμολόγησης 6

1. Απενεργοποιήστε το μηχανήμα, χαμηλώστε το τρυπάνι μέχρι να δείξει ο δείκτης το επιθυμητό βάθος τρυπανισμού στην κλίμακα βάθους.

2. Γυρίστε το κάτω παξιμάδι (20-2) προς τα κάτω μέχρι να φτάσει στον κάτω ρυθμιστή βάθους (19).

3. Ασφαλίστε το κάτω παξιμάδι (20-1) πάνω στο επάνω παξιμάδι.

4. Το τσοκ και το τρυπάνι θα σταματούν αφού κινηθούν προς τα κάτω για την απόσταση που έχει επιλεγεί στις κλίμακες βάθους.

Τοποθέτηση τραπέζιου και τεμαχίου εργασίας

Να τοποθετείτε πάντα ένα υλικό στήριξης (ένα κομμάτι ξύλο ή κόντρα πλακέ) στο τραπέζι κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Έτσι δεν θα δημιουργούνται θραύσματα ή μεγάλες οπές στην κάτω πλευρά του τεμαχίου εργασίας όταν θα τρυπηθεί με το τρυπάνι. Για να μην αρχίσει να περιστρέφεται ανεξέλεγκτα το υλικό στήριξης, θα πρέπει να βρίσκεται σε επαφή με την αριστερή πλευρά της κολόνας, όπως φαίνεται στην εικόνα.

Προειδοποίηση:

Για να μην αποσπαστεί βίαια από το χέρι σας το τεμάχιο εργασίας ή το υλικό στήριξης κατά τον τρυπανισμό, τοποθετήστε τα τεμάχια στην αριστερή πλευρά της κολόνας. Αν το τεμάχιο εργασίας ή το υλικό στήριξης δεν έχουν αρκετό μήκος για να φτάσουν στην κολόνα, συγκρατήστε τα με σφιγκτήρες στο τραπέζι. Αν δεν γίνει αυτό, μπορεί να τραυματιστείτε.

Σημείωση: Για μικρά τεμάχια που δεν μπορούν να συγκρατηθούν με σφιγκτήρα, χρησιμοποιήστε μέγγενη για κολονάτα δράπανα.

Η μέγγενη πρέπει να συγκρατηθεί με σφιγκτήρες ή μπουλόνια στο τραπέζι, ώστε να αποτραπεί τραυματισμός από ανεξέλεγκτη περιστροφή του τεμαχίου εργασίας ή από θραύση της μέγγενης ή του εργαλείου.

Ταχύτητες εργασίας

Βεβαιωθείτε ότι εκτελείτε την εργασία στη σωστή ταχύτητα. Η ταχύτητα τρυπανισμού εξαρτάται από τη διάμετρο του τρυπανιού και το χρησιμοποιούμενο υλικό.

Τρυπάνια φρεζαρίσματος και τρυπάνια κεντραρίσματος

Αυτό το επιτραπέζιο δράπανο δέχεται και τρυπάνια φρεζαρίσματος και τρυπάνι κεντραρίσματος. Τα τρυπάνια φρεζαρίσματος πρέπει να χρησιμοποιούνται στη χαμηλότερη ταχύτητα, ενώ για τα τρυπάνια κεντραρίσματος απαιτείται υψηλή ταχύτητα.

Διάτρηση σε ξύλο

Τα ροκανίδια πρέπει να απομακρύνονται κατάλληλα κατά την εργασία με ξύλο, διότι είναι επικίνδυνα για την υγεία.

Να φοράτε κατάλληλη μάσκα για τη σκόνη όταν πραγματοποιείτε εργασίες που δημιουργούν σκόνη.

Ηλεκτρική σύνδεση

Το εγκατεστημένο μοτέρ είναι συνδεδεμένο και έτοιμο για λειτουργία. Η συνδεσμολογία πληροί τις ισχύουσες απαιτήσεις VDE και DIN. Οι συνδεσμολογία δικτύου του πελάτη καθώς και το καλώδιο προέκτασης θα πρέπει επίσης να πληρούν αυτούς τους κανονισμούς.

Σημαντικές πληροφορίες

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, το μοτέρ απενεργοποιείται αυτόματα. Αφού κρυώσει το μοτέρ (ο χρόνος διαφέρει), θα μπορείτε ξανά να το ενεργοποιήσετε.

Κατεστραμμένο ηλεκτρικό καλώδιο

Η μόνωση στα ηλεκτρικά καλώδια συχνά καταστρέφεται.

Αυτό μπορεί να οφείλεται στα εξής:

- Σημεία διέλευσης, από τα οποία περνούν τα καλώδια μέσα από παράθυρα και τοίχους.
- Τσακίσεις σε σημεία όπου το καλώδιο έχει συγκρατηθεί ή δρομολογηθεί ακατάλληλα.
- Κομμένα καλώδια λόγω διέλευσης πάνω από τα καλώδια.
- Ζημιά στη μόνωση επειδή το καλώδιο έχει τραβηχτεί από την πρίζα.
- Ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Τα ηλεκτρικά καλώδια που φέρουν αυτές τις ζημιές δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και μπορεί να προκαλέσουν θανατηφόρο τραυματισμό λόγω ζημιάς της μόνωσης.

Ελέγχετε τακτικά τα ηλεκτρικά καλώδια για ζημιές στη μόνωση. Κατά τον έλεγχο, βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.

Τα ηλεκτρικά καλώδια πρέπει να πληρούν τις ισχύουσες απαιτήσεις VDE και DIN. Να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια που φέρουν τη σήμανση «H05VV-F».

Η αναγραφή τύπου στα ηλεκτρικά καλώδια είναι υποχρεωτική.

Μοτέρ AC

- Η τάση δικτύου πρέπει να είναι 230 V~
 - Τα καλώδια προέκτασης με μήκος έως 25 μέτρα πρέπει να έχουν διατομή 1,5 mm².
 - Οι συνδέσεις και οι επισκευές στον ηλεκτρολογικό εξοπλισμό πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ηλεκτρολόγο.
- Για οποιοδήποτε ερώτημα, παρακαλούμε παρέχετε τις ακόλουθες πληροφορίες:
- Τύπος ρεύματος του μοτέρ
 - Χαρακτηριστικά μηχανήματος - πινακίδα τύπου

8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αφαιρέστε το φιν από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, συντήρηση ή επισκευή.

Κάθε εργασία επί της συσκευής που **δεν** περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να πραγματοποιείται από επαγγελματία. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

Να ελέγχετε πάντα τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε για εμφανή ελαττώματα όπως χαλαρά, φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα, ορθή τοποθέτηση των βιδών και άλλων εξαρτημάτων. Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα.

Αν χρειαστεί να αντικαταστήσετε το **ηλεκτρικό καλώδιο**, θα πρέπει να απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

Καθαρισμός

Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες. Οι χημικές ουσίες θα χαράξουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.

- Να καθαρίζετε καλά τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τις οπές εξαερισμού και την επιφάνεια της συσκευής με μια καθαρή βούρτσα ή ένα πανί.
- Να καθαρίζετε τα γρέτζια, τη σκόνη και τις ακαθαρσίες με ηλεκτρική σκούπα, εάν χρειάζεται.
- Να λιπαίνετε τακτικά τα κινούμενα μέρη.
- Οι διακόπτες, οι τραπεζοειδείς ιμάντες, οι τροχαλίες και οι βραχίονες ανύψωσης του τρυπανιού δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με λιπαντικά.

Πληροφορίες για το σέρβις

Αν υποστούν ζημιά τα ηλεκτρικά εξαρτήματα, θα πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

Τα ακόλουθα εξαρτήματα του προϊόντος υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, και συνεπώς τα ακόλουθα εξαρτήματα απαιτούνται επίσης για χρήση ως αναλώσιμα.

Εξαρτήματα φθοράς*: Ψύκτρες, τραπεζοειδής ιμάντας, τρυπάνι

* Δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στον παραδοτέο εξοπλισμό!

Αποθήκευση

Φυλάσσεται τη συσκευή και τα βοηθητικά εξαρτήματα σε χώρο σκοτεινό, στεγνό και προστατευμένο από παγετό, όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

Η βέλτιστη θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 °C και 30 °C.

Να φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην αρχική του συσκευασία.

Σκεπάστε το ηλεκτρικό εργαλείο για προστασία από σκόνη και υγρασία.

Φυλάξτε το εγχειρίδιο λειτουργίας μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο.

9. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το προϊόν φέρει σήμανση για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απόβλητα, αλλά να παραδοθεί σε σύστημα συλλογής που είναι σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία ΑΗΗΕ (WEEE). Απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στο κατάστημα που αγοράσατε το προϊόν για πληροφορίες όσον αφορά την ανακύκλωση. Στη συνέχεια, το προϊόν θα ανακυκλωθεί ή θα αποσυναρμολογηθεί, ώστε να περιοριστούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορεί να είναι επικίνδυνα για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, διότι περιέχουν επικίνδυνες ουσίες.

10. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Προειδοποίηση:

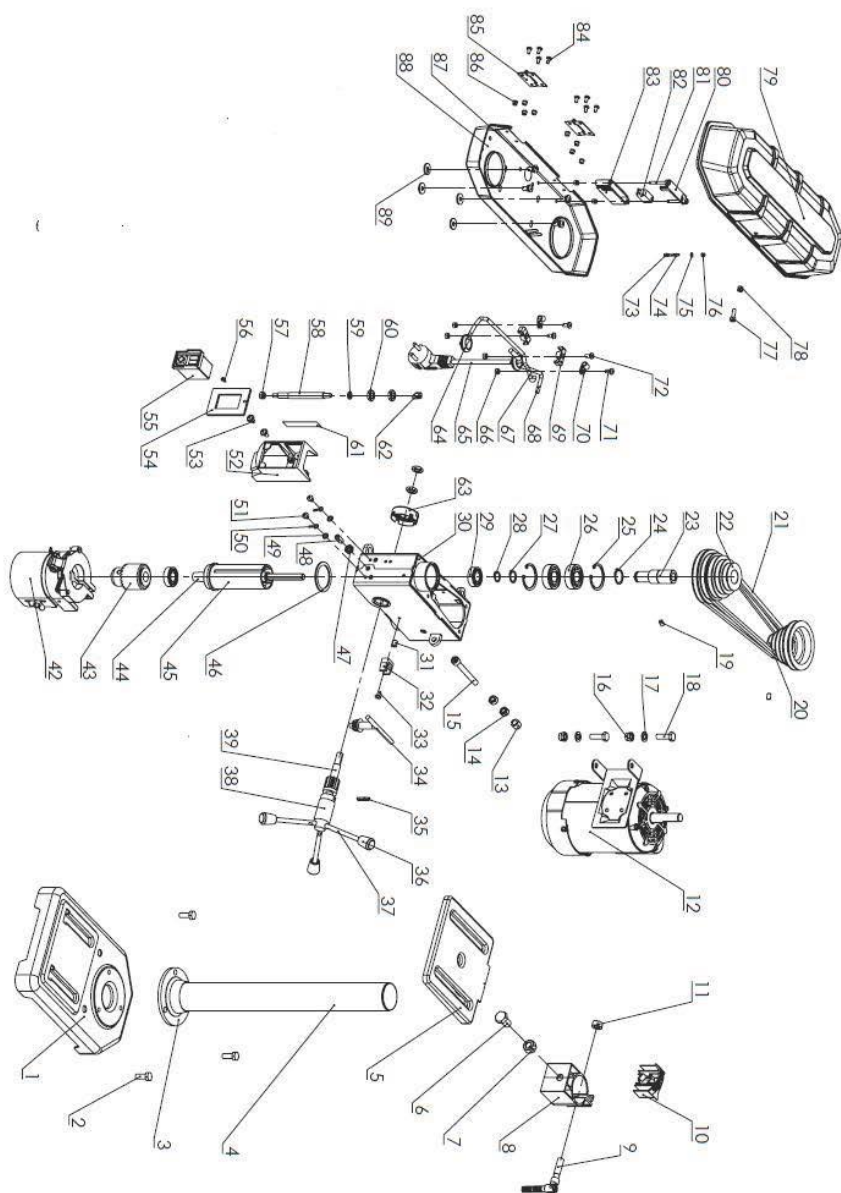
Πριν από την αντιμετώπιση προβλημάτων, θα πρέπει πάντα να κλείνετε τον διακόπτη και να αφαιρείτε το φιν από την πρίζα.

Πρόβλημα	Αιτία	Επίλυση
Το ελατήριο επιστρέφει πολύ αργά ή πολύ γρήγορα.	Το ελατήριο δεν έχει τη σωστή προένταση.	Διορθώστε την προένταση του ελατηρίου. Βλ. «Ελατήριο επιστροφής».
Το τσοκ δεν συγκρατείται στην άτρακτο. Πέφτει όταν προσπαθείτε να τοποθετήσετε.	Ακαθαρσίες, γράσα ή λάδια στην κωνική εσωτερική επιφάνεια του τσοκ ή στην κωνική επιφάνεια της άτρακτου.	Καθαρίστε τις κωνικές επιφάνειες του τσοκ και της άτρακτου με οικιακό καθαριστικό για να απομακρύνετε κάθε ίχνος ακαθαρσίας, γράσου ή λαδιού. Βλ. «Τοποθέτηση του τσοκ».
Θόρυβος κατά τη λειτουργία	1. Εσφαλμένη τάνυση του ιμάντα	1. Ρυθμίστε την τάνυση του ιμάντα. Βλ. «Επιλογή ταχύτητας και τάνυσης του ιμάντα».
	2. Η άτρακτος χρειάζεται λίπανση.	2. Λιπάνετε την άτρακτο.
	3. Έχει χαλαρώσει η τροχαλία του ιμάντα.	3. Ελέγξτε τη σύφιξη του παξιμαδιού συγκράτησης στην τροχαλία και σφίξτε το, αν χρειάζεται.
	4. Έχει χαλαρώσει η τροχαλία του μοτέρ.	4. Σφίξτε τη ρυθμιστική βίδα του μοτέρ.
Υπάρχουν ακίδες ξύλου στην κάτω πλευρά.	Δεν έχει τοποθετηθεί «υλικό στήριξης» κάτω από το τεμάχιο εργασίας.	Να χρησιμοποιείτε «υλικό στήριξης». Βλ. «Τοποθέτηση τραπεζιού και τεμαχίου εργασίας».
Δεν μπορείτε να τροφοδοτήσετε το τεμάχιο εργασίας.	Δεν υποστηρίζεται ούτε συγκρατείται σωστά.	Στηρίξτε το τεμάχιο εργασίας ή συγκρατήστε το με σφιγκτήρα.
Το τρυπάνι είναι καυτό.	1. Λάθος ταχύτητα.	1. Αλλάξτε ταχύτητα. Βλ. «Επιλογή ταχύτητας και τάνυσης του ιμάντα».
	2. Δεν βγαίνουν τα ροκανίδια από την οπή.	2. Να αποσύρετε συχνά το τρυπάνι για να απομακρύνονται τα ροκανίδια.
	3. Το τρυπάνι έχει στομώσει	3. Τροχίστε το τρυπάνι.
	4. Η τροφοδοσία είναι πολύ αργή.	4. Τροφοδοτήστε το τεμάχιο με την κατάλληλη ταχύτητα για να κοπεί από το τρυπάνι.
Το τρυπάνι μετατοπίζεται... η οπή δεν είναι στρογγυλή.	1. Το ξύλο έχει σκληρούς ρόζους ή το μήκος του χείλους κοπής και/ή η γωνία δεν είναι ίσα.	1. Τροχίστε σωστά το τρυπάνι.
	2. Το τρυπάνι έχει λυγίσει.	2. Αντικαταστήστε το τρυπάνι.
Το τρυπάνι μαγκώνει στο τεμάχιο εργασίας.	1. Το τεμάχιο εργασίας μαγκώνει το τρυπάνι ή η πίεση τροφοδοσίας είναι πολύ μεγάλη.	1. Στηρίξτε το τεμάχιο εργασίας ή συγκρατήστε με σφιγκτήρα. Βλ. «Τοποθέτηση τραπεζιού και τεμαχίου εργασίας».
	2. Ο ιμάντας δεν είναι τεντωμένος σωστά.	2. Ρυθμίστε την τάνυση του ιμάντα. Βλ. «Επιλογή ταχύτητας και τάνυσης του ιμάντα».
Το τρυπάνι μετατοπίζεται ή ταλαντεύεται υπερβολικά.	1. Το τρυπάνι έχει λυγίσει.	1. Χρησιμοποιήστε ευθύ τρυπάνι.
	2. Τα ρουλεμάν της άτρακτου έχουν φθαρεί.	2. Αντικαταστήστε τα ρουλεμάν.
	3. Το τρυπάνι δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στο τσοκ.	3. Τοποθετήστε σωστά το τρυπάνι. Βλ. «Τοποθέτηση τρυπανιού».
	4. Δεν έχει τοποθετηθεί σωστά το τσοκ.	4. Τοποθετήστε σωστά το τσοκ. Βλ. «Τοποθέτηση του τσοκ».

11. ΕΓΓΥΗΣΗ

1. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα για προϊόντα ερασιτεχνικής χρήσης. Το προϊόν συνοδεύεται από εγγύηση διάρκειας 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση ισχύει για όλα τα ελαττώματα σε υλικά και κατασκευή που μπορεί να παρουσιαστούν. Περαιτέρω αξιώσεις οιασδήποτε φύσης, είτε άμεσες είτε έμμεσες, αναφορικά με άτομα και/ή υλικά, δεν θα γίνονται δεκτές.
2. Αν παρουσιαστεί οποιοδήποτε πρόβλημα ή ελάττωμα, θα πρέπει πρώτα να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο. Στις περισσότερες περιπτώσεις, ο αντιπρόσωπος θα μπορέσει να επιλύσει το πρόβλημα ή να επιδιορθώσει το ελάττωμα.
3. Η επισκευή ή η αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν παρατείνει την αρχική διάρκεια της εγγύησης.
4. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση ή σε φυσιολογική φθορά δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
Αυτό αφορά, μεταξύ άλλων, τη φθορά των διακοπών, των διακοπών κυκλωμάτων προστασίας και των μοτέρ.
5. Κάθε αξίωση στο πλαίσιο της εγγύησης θα λαμβάνεται υπ' όψιν μόνον εφόσον:
 - Μπορείτε να αποδείξετε την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος, προσκομίζοντας την απόδειξη αγοράς.
 - Δεν έχουν πραγματοποιηθεί επισκευές και/ή δεν έχουν αντικατασταθεί εξαρτήματα από τρίτους.
 - Η συσκευή δεν έχει υποστεί ακατάλληλη χρήση (υπερφόρτωση του εργαλείου ή τοποθέτηση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
 - Δεν υπάρχει ζημιά που οφείλεται σε εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα σώματα όπως άμμος ή πέτρες.
 - Δεν υπάρχει ζημιά που οφείλεται σε μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών χρήσης.
6. Οι όροι της εγγύησης ισχύουν σε συνδυασμό με τους όρους που αφορούν την πώληση και την παράδοση του προϊόντος.
7. Τα ελαττωματικά προϊόντα που επιστρέφονται μέσω του αντιπροσώπου θα παραλαμβάνονται από εμάς μόνον εφόσον έχουν συσκευαστεί κατάλληλα. Αν ο πελάτης αποστείλει απευθείας το ελαττωματικό προϊόν, θα παραλάβουμε το προϊόν μόνο αν ο πελάτης καλύψει τα έξοδα αποστολής.
8. Τα προϊόντα που παραδίδονται ακατάλληλα συσκευασμένα δεν θα γίνονται αποδεκτά.

Αρ.	Περιγραφή	Ποσότητα	Αρ.	Περιγραφή	Ποσότητα
1	Βάση	1	47	Παξιμάδι Μ8	1
2	Εξαγωνική βίδα Μ8*20	3	48	Ρυθμιστική βίδα με εγκοπή Μ8*20	1
3	Φλάντζα κολόνας	1	49	Ροδέλα ασφάλισης εξωτερικής οδόντωσης φ5	2
4	Κολόνα	1	50	Στοιχείο γείωσης φ5	2
5	Πάγκος εργασίας	1	51	Βίδα Μ5*10 + επίπεδη ροδέλα	2
6	Εξαγωνική βίδα Μ12*20	1	52	Κουτί έκτακτης ανάγκης	1
7	Παξιμάδι Μ12	1	53	Βίδα Μ5*12 + επίπεδη ροδέλα	2
8	Κολάρο συγκράτησης	1	54	Κάλυμμα κουτιού έκτακτης ανάγκης	1
9	Στοιχείο ασφάλισης τραπεζιού εργασίας	1	55	Διακόπτης	1
10	Κάλυμμα κολάρου συγκράτησης	1	56	Αυτοκολληόμενη βίδα	1
11	Παξιμάδι Μ10	2	57	Παξιμάδι Μ6	1
12	Μοτέρ	1	58	Ράβδος δείκτη	1
13	Κολάρο ράβδου στήριξης	1	59	Επίπεδη ροδέλα φ6	1
14	Παξιμάδι Μ8	2	60	Παξιμάδι Μ8	4
15	Εξαγωνική βίδα Μ8*70	1	61	Ετικέτα	1
16	Αυτοασφαλιζόμενο παξιμάδι Μ8	2	62	Δείκτης	1
17	Επίπεδη ροδέλα φ8	2	63	Στοιχείο ελατηρίου	1
18	Εξαγωνική βίδα Μ8*25	2	64	Προστατευτικός δακτύλιος καλωδίου	2
19	Ρυθμιστικές βίδες Μ6*10	2	65	Γραμμή καλωδίου	1
20	Τροχός οδήγησης	1	66	Παξιμάδι Μ5	4
21	Τροχαλία	2	67	Γραμμή μικροδιακόπτη	1
22	Κινούμενος τροχός	1	68	Γραμμή μοτέρ	1
23	Άξονας μετάδοσης κίνησης	1	69	Μπλοκ πίεσης	2
24	Δακτύλιος φ22	1	70	Πλαστική πλάκα γραμμής πίεσης	2
25	Εσωτερικό γκρόβερ φ40	2	71	Βίδα Μ5*10	2
26	Ρουλεμάν 6203	2	72	Βίδα Μ5*12	2
27	Δακτύλιος φ17	1	73	Πείρος αποβολής	1
28	Δακτύλιος φ15	1	74	Ελατήριο πίεσης	1
29	Ρουλεμάν 6002	2	75	Επίπεδη ροδέλα φ3	1
30	Συγκόλληση ερμηρίου	1	76	Αυτοασφαλιζόμενο παξιμάδι Μ3	1
31	Ρυθμιστικές βίδες Μ8*10	1	77	Εξαγωνική βίδα Μ5*16	1
32	Πλαστική κάρτα	1	78	Αυτοασφαλιζόμενο παξιμάδι Μ5	1
33	Βίδα Μ5*8	1	79	Πάνω κάλυμμα	1
34	Κλειδί τσοκ	1	80	Κάλυμμα κουτιού μικροδιακοπών	1
35	Πείρος ελατηρίου 5*22	1	81	Βίδα Μ4*35	2
36	Λαβή	3	82	Μικροδιακόπτης	1
37	Άξονας λαβής	3	83	Βάση κουτιού μικροδιακοπών	1
38	Χειρολαβή άξονα γραναζιών	1	84	Βίδα Μ4*8	8
39	Άξονας γραναζιών	1	85	Άρθρωση	2
42	Στοιχείο καλύμματος τσοκ	1	86	Αυτοασφαλιζόμενο παξιμάδι Μ4	8
43	Τσοκ δράπανου	1	87	Βίδα Μ6*12*10	4
44	Κύριος άξονας	1	88	Ιμάντας	1
45	Κρεμαγιέρα	1	89	Τσιμούχα ιμάντα	4
46	Ελαστικός δακτύλιος ατράκτου	1			



12. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Δηλώνουμε ως
ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN-France
ότι το προϊόν που αναγράφεται παρακάτω: ΚΟΛΩΝΑΤΟ ΔΡΑΠΑΝΟ
Μοντέλο: DP0813A1

πληροί τις απαιτήσεις των Οδηγιών του Συμβουλίου:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα
Οδηγία EMC 2014/30/ΕΕ
Οδηγία ROHS (ΕΕ) 2015/863 για την τροποποίηση της οδηγίας 2011/65/ΕΕ

και συμμορφώνεται με τα πρότυπα:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-13:2017
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62321-1:2013
EN 62321-2:2014
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014
EN 62321-5:2014
EN 62321-6:2015
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-8:2017
EN IEC 63000 :2018

Σειριακός αριθμός: Ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο
Ισχύουν οι τελευταίοι 2 αριθμοί του έτους που η σήμανση CE (ΕΚ) εφαρμόστηκε: 23



Eric LEMOINE
Διεθνής ηγέτης ποιότητας έργου
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN – France
Υπογράφηκε στο Ronchin 01/04/2022

SYMBOLS

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.

	Warning! Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.
	Caution! Read the operating instructions to reduce the risk of injury.
	Always wear ear protection
	Always wear eye protection
	Always wear mask protection.
	Do not wear long hair uncovered. Use a hair net
	Do not wear gloves
	Class I construction (Protective earth)
	Electrical machines do not belong with domestic waste
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives
	This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.
	Ukrainian conformity marking
	Single mark of circulation of products on the market of the Member States of the Customs Union.

CONTENT

1. INTENDED USE
2. GENERAL SAFETY WARNINGS
3. SAFETY INSTRUCTION FOR DRILL PRESS
4. SPECIFICATIONS OF DRILL PRESS
5. DESCRIPTION
6. ASSEMBLY OF DRILL PRESS
7. BASIC DRILL PRESS OPERATION
8. MAINTENANCE
9. RECYCLING AND DISPOSAL
10. TROUBLE SHOOTING
11. WARRANTY
12. EC DECLARATION OF CONFORMITY

1. INTEND USE

The bench drill is designed for drilling in metal, wood, plastic and tiles. Straight shank drills with a drilling diameter from 1.5 mm to 13 mm can be used. The device is intended to be used by do-it yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The tool is not to be used by persons under the age of 16. The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

The machine is used in general conditions (ambient, between +5 °C and +40 °C, altitudes up to 1000 m)

2. GENERAL SAFETY WARNINGS



WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.**
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and**

refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE The term "residual current device (RCD)" can be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts,

breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

3. SAFETY INSTRUCTION FOR DRILL PRESS

a) The drill must be secured. A drill that is not properly secured may move or tip over and may result in personal injury.

b) The workpiece must be clamped or secured to the workpiece support. Do not drill pieces that are too small to be clamped securely. Holding the workpiece by hand during operation may result in personal injury.

c) Do not wear gloves. Gloves may be entangled by the rotating parts or chips leading to personal injury.

d) Keep your hands out of the drilling area while the tool is running. Contact with rotating parts or chips may result in personal injury.

e) Make sure the accessory is rotating before feeding into the workpiece. Otherwise the accessory may become jammed in the workpiece causing unexpected movement of the workpiece and personal injury.

f) When the accessory is jammed, stop applying downward pressure and switch off the tool. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of the jam. Jamming can cause unexpected movement of the work piece and personal injury.

g) Avoid generating long chips by regularly interrupting downward pressure. Sharp metal chips may cause entanglement and personal injuries.

h) Never remove chips from the drilling area while the tool is running. To remove chips, move the accessory away from the workpiece, switch off the tool and wait for the accessory to stop moving. Use tools such as a brush or hook to remove chips. Contact with rotating parts or chips may result in personal injury.

i) Accessories with speed ratings must be rated at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

- **Wear hearing protection**
- **Never make the warning labels on the power tool illegible.**
- **Attach the power tool to a solid, flat and horizontal surface. If the power tool can slip or wobble, the bit may not be guided smoothly and safely.**
- **Keep the work area clean except for the workpiece to be machined.** Sharp-edged drilling chips and objects can cause injury. Material mixtures are particularly dangerous. Light metal dust can burn or explode.
- **Set the correct speed before starting work. The speed must be appropriate for the drill diameter and the material to be drilled. At an incorrectly set speed the bit may get jammed in the workpiece.**
- **Only when the device is turned on should the bit be moved against the work piece. Otherwise**

there is a danger that the bit will get jammed in the workpiece and the workpiece will rotate with the bit. This can lead to injuries.

- Do not put your hands in the area of the drill while the power tool is running. Upon contact with the bit is a risk of injury.
- Never remove drilling chips from the drilling area while the power tool is running. Always put the drive mechanism in the standby position first and then turn on the power tool.
- Do not remove accumulated drill chips with your bare hands. There is a risk of injury due to hot and sharp metal shavings in particular.
- Break up long drilling chips by interrupting the drilling operation with a short backward rotation of the rotary wheel. Long drilling chips may cause injury.
- Keep handles dry, clean and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery and lead to loss of control.
- The workpiece must not yield too much. Otherwise it is not possible to apply adequate tension. The workpiece must not be too small or too large either.
- Use clamps to hold the workpiece in place. Do not work on any workpieces that are too small for clamping. If you hold the workpiece by hand, you cannot hold it sufficiently tightly against rotation and may hurt yourself.
- Switch the power tool off immediately if the bit jams.
The bit jams when: the power tool is overloaded or the workpiece to be machined is jammed.
- Do not touch the bit after working before it has cooled down. The bit is very hot during use. Inspect the cable regularly and have a damaged cable repaired only by an authorized customer service Centre. Replace damaged extension cables. This will ensure that the power tool remains safe.
- Store unused power tools in a safe place. The storage place should be dry and lockable. This prevents the power tool from being damaged as a result of being stored or operated by inexperienced people.
- Never leave the tool before it has come to a complete standstill. After running bits can cause injury.
- Do not use the power tool with a damaged cable.
- Do not touch the damaged cable and pull the mains plug if the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of electric shock.

Residual risks

- The machine has been built according to the state of the art and the recognized technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.
- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimized if the safety instructions and the Proper use are observed along with the whole of the operating instructions.
- Do not load the machine unnecessarily: excessive pressure when sawing will quickly damage the saw blade, which results in reduced output of the machine in the processing and in cut precision.
- When cutting plastic material, please always use clamps: the parts which should be cut must always be fixed between the clamps.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Use the tool that is recommended in this manual. In doing so, your drill press provides optimal performance.
- Hands may never enter the processing zone when the machine is in operation. Release the handle button and switch off the machine prior to any operations.
- Prior to any adjustment, maintenance or service work disconnects the mains power plug!

4. SPECIFICATIONS OF DRILL PRESS

Technical Data

Nominal input voltage	230 V~/50 Hz
Power rating	350W S1
Motor speed	1450 min ⁻¹
Output speed (infinitely adjustable)	600-2650 min ⁻¹
Drill chuck mount	B16
Drill chuck	1.5-13mm
Dimensions of drill table	160 x 160 mm
Angle adjustment of Table	45°/0°/45°
Drill depth	50 mm
Pillar diameter	46 mm
Height	600 mm
Base area	290 x 190 mm
Weight	13 kg

Noise and vibration values:

The total noise values determined in accordance with EN 62841.

Sound pressure level LpA	70,8 dB (A)
Uncertainty KpA	3 dB
Sound power level LwA	83,8 dB (A)
Uncertainty KwA	3 dB

- that the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;
- that the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.
- that the noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used;
- Wear anti-vibration gloves
- Shorten trigger time
- The machine must be set up where it can stand firmly, e.g. on a work bench.
- All covers, and safety devices must be properly fitted before the machine is switched on.

5. DESCRIPTION

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 1. Base plate | 16. Drill chuck key |
| 2. Pillar | 17. Allen screws |
| 3. Drilling table | 18. Slotted screw |
| 4. Machine head | 19. Drilling |
| 5. Drill chuck | 20. Nuts-20(1/2) |
| 6. Feed handles | 21. Indicator |
| 7. Drill chuck protection | 22. front lower notch |
| 8. Depth stop | 23. outer locknut |
| 9. Motor | 24. inner locknut |
| 10. On-Off switch | 25. The boss |
| 11. Belt protective hood | 26. the spring cap |
| 12. Locking grip for belt tension | 27. table locking |
| 13. Hexagonal Screw | 28. lock handle |
| 14. 4 mm Allen key | 29. Power cord/plug |

Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

ATTENTION! The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

6. ASSEMBLY OF DRILL PRESS

Column and machine foot; Table and pillar Assembly.1

1. Set the Base plate (1) down on the ground or the workbench.
2. Place the Pillar (2) on base plate so that the holes on the Pillar (2) align with the holes on the Base plate (1).
3. Screw the hexagonal screws (13) to fasten the column into the base plate and tighten them using a hexagon spanner.
4. Slide the drilling table (3) onto the pillar (2). Position the table directly above the base plate.
5. Install the table bolting (28) in the table unit from the left side and tighten it.

Machine head and pillar, Assembly. 2

1. Place the machine head (4) onto the Pillar (2).
2. Put the spindle of the drilling machine with the table and the base plate in the cover and fasten the 2 Allen screws (17).

Feed handles to the shaft hub, Assembly. 3

Screw the feed handles (6) tightly into the threaded holes in the hub.

Drill chuck protection with depth stop, Assembly. 4

Fit the chuck protection with depth stop (8) onto the spindle pipe and tighten the slotted screw (18).

Caution! The depth stop must be fed through the drilling (19) on the housing. Screw on the two nuts (20) and place the indicator (21) onto the depth stop. The indicator (21) must point at the scale.

Installing the chuck, Assembly. 5

1. Clean the conical hole in the chuck (5) and the spindle cone with a clean piece of fabric. Make sure there are no foreign particles sticking to the surfaces. The slightest piece of dirt on any of these surfaces will prevent the chuck from seating properly. This will cause the drill bit to wobble ". If tapered hole in the chuck is extremely dirty, use a cleaning solvent on the clean cloth.

2. Push the chuck (5) up on the spindle nose as far as it will go.

3. Turn chuck sleeve anticlockwise (when viewed from above) and open jaws in chuck completely.

4. Place a piece of wood on the machine table and lower the spindle onto the piece of wood. Press firmly to ensure that the wood sits exactly. Fastening radial drill press to supporting surface

For your own safety, it is highly recommended to install the machine on a bench or similar.

WARNING:

All the necessary adjustments for the good working of your drill press have been done at the factory. Please do not modify them. However, because of a normal wear and tear of your tool, some readjustments might be necessary.

WARNING:

Always unplug our tool from power source before any adjustment.

Adjusting the spindle retaining spring Assembly.6

It may be necessary for the spindle retaining spring to be adjusted because of changed tension, making the spindle return too quickly or too slowly.

1. To provide more space, lower the table.

2. Work on the left side of the drill.

3. Put a screwdriver in the front lower notch (22), keeping it in place.

4. Remove the outer locknut (23) with a flat spanner (SW16).

5. Leaving the screwdriver in the notch, loosen the inner locknut (24) until the cut-out is released from the boss (25).

WARNING! Spring is under tension!

6. Using the screwdriver, carefully turn the spring cap (26) anti-clockwise until you can press the notch into the boss (25).

7. Lower the spindle to the lowest position and hold the spring cap (26) in place. When the spindle moves up and down as desired, retighten the inner locknut (24).

8. If it is too loose, repeat steps 3-5. If it is too tight, repeat step 6 in reverse order.

9. Using a flat spanner, tighten the outer locknut (23) against the inner locknut (24).

NOTE: Do not over-tighten and do not restrict the movement of the spindle!

7. BASIC DRILL PRESS OPERATION

Connection to power supply

Connection to power supply, cabling, fusing, socket type and earthing requirements;

- The machine voltage is 230V~50Hz, Plug in the plug with an appropriate power outlet
- Connect the plug with a suitable socket.

- Plug in the plug with an appropriate power outlet.

Check the voltage! The voltage must comply with the information on the rating label!

- Ensure that you have enough space in which to work and that you do not endanger other people.
- All hoods and protective devices must be assembled properly before commissioning.
- Disconnect the mains plug before changing the setting on the device.

Pivoting the table, Use 1

1. To bring the table (3) to the inclined position, release the table locking (27) and adjust the desired table angle. Re-tighten the table locking

Adjusting table height., Use.2

1 Loosen the table support lock handle (28).

2 Adjust the table (3) to the desired height.

3 Re-tighten the table lock handle (28).

Note: it is better to lock the table to the column in a position so that the tip of the drill bit is just slightly above the top of the workpiece

Choosing speed and tensioning belt, Use.3

Note! Pull power plug!

1 You can set different spindle speeds on your pillar drilling machine:

2 WITH THE SWITCH „OFF“, open pulley cover.

3 Loosen the drive belt on the right side of the machine head by unfastening the locking nuts (12) on both sides. Pull the right side of the motor in the direction of the spindle to loosen the v-belt. Tighten the wing screws again.

4 Attach the v-belt to the corresponding belt pulleys.

5 Loosen the wing screws and push the right side of the motor backwards to clamp the v-belt again.

6 Tighten belt tension lock knob. Belt should deflect approximately 16 mm – 1/2"–by thumb pressure at mid-point of belt between pulleys.

7 Close pulley cover.

8 If belt slips while drilling readjust belt tension.

Tip: Safety switch

If you want to adjust speed you have to open the pulley cover. The device switches off immediately to avoid the risk of injuries.

Removing the chuck

Open jaws of chuck as wide as they go by turning chuck sleeve anticlockwise (when viewed from above).

Carefully tap chuck with mallet in one hand while holding chuck in other hand to prevent dropping it when released from spindle nose.

Fitting tools to the drill chuck

Make sure that the power plug is removed from the socket-outlet before changing tools.

Only cylindrical tools with the stipulated maximum shaft diameter may be clamped in the drill chuck (5).

Only use a tool that is sharp and free of defects. Do not use tools whose shaft is damaged or which are deformed or flawed in any other way.

Use only accessories and attachments that are specified in the operating instructions or have been approved by the manufacturer.

Using the drill chuck

Your drill is equipped with a gear-toothed drill chuck (5). In order to insert a drill bit (7), flip up the chip guard (5), insert the drill bit, then tighten down the drill chuck using the supplied chuck key (16).

Pull out the chuck key (16).

Ensure that the clamped tool is firmly seated.

Important! Do not leave the chuck key in the clamp hole.

Doing so will cause the chuck key to be catapulted out, which could cause injury.

Depth scale method.

Note: for this method, with the spindle in its upper position the tip of the drill bit must be just slightly above the top of the workpiece. Same action as Assembly.6

1. Switch off the machine, lower the drill so far until the indicator points at the desired drilling depth of the depth scale.

2. Turn the lower nut (20-2) downwards until it reaches the lower stop (19).

3. Lock the lower nut (20-1) against the upper nut.

4. The chuck and the drill bit will now be stopped after traveling downward the distance selected on the depth scales.

Positioning table and workpiece

Always place a piece of backup material ('wood, plywood...') on the table underneath the workpiece. This will prevent splintering or making a heavy burr on the underside of the workpieces as the drill bit breaks through. To keep the backup material from spinning out of control it must contact the left side of the column as illustrated.

Warning:

To prevent the work piece or the backup material from being torn from your hand while drilling, position them to the left side of the column. If the work piece or the backup material are not long enough to reach the column, clamp them to the table. Failure to do this could result in personal injury.

Note: For small pieces that cannot be clamped to the table, use a drill press vise.

The vice must be clamp or bolt to the table to avoid injury from spinning work and vise or tool breakage.

Working speeds

Ensure that you drill at the proper speed. Drill speed is dependent on the diameter of the drill bit and the material in question.

Countersinking and center-drilling

With this table drill, you can also countersink and center-drill. Please observe that countersinking should be performed at the lowest speed, while a high speed is required for center-drilling.

Drilling wood

Please note that sawdust must be properly evacuated when working with wood, as it can pose a health hazard.

Ensure that you wear a suitable dust mask when performing work that generates dust.

Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable

VDE and DIN provisions. The customer 's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Important information

In the event of an overloading the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H05VV-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230 V~
 - Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².
- Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate

8. MAINTENANCE

Pull the mains plug before any adjustments, maintenance or repair.

Have any work on the device that is not described in this instruction guide performed by a professional. Only use original parts. Allow the device to cool off before any maintenance or cleaning is undertaken. There is a risk of burning!

Always check the device before using it for obvious defects such as loose, worn or damaged parts, correct the positioning of screws or other parts. Exchange the damaged parts.

If the replacement of the **supply cord** is necessary, which has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard

Cleaning

Do not use any cleaning agents or solvents. Chemical substances can etch the plastic parts of the device. Never clean the device under running water.

- Thoroughly clean the device after every use.
- Clean the ventilation openings and the surface of the device with a soft brush or cloth.
- Remove chips, dust and dirt with a vacuum cleaner if necessary.
- Lubricate moving parts regularly.
- Do not allow lubricants to come into contact with switches, V-belts, pulleys and drill lifting arms.

Service information

If the supply parts are damaged, they must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: Carbon brushes, v-belt, arteries, drill bit

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.

Store the electrical tool in its original packaging.

Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture.

Store the operating manual with the electrical tool.

9. RECYCLING AND DISPOSAL



CAUTION! This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stocks for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

10. TROUBLE SHOOTING

Warning:

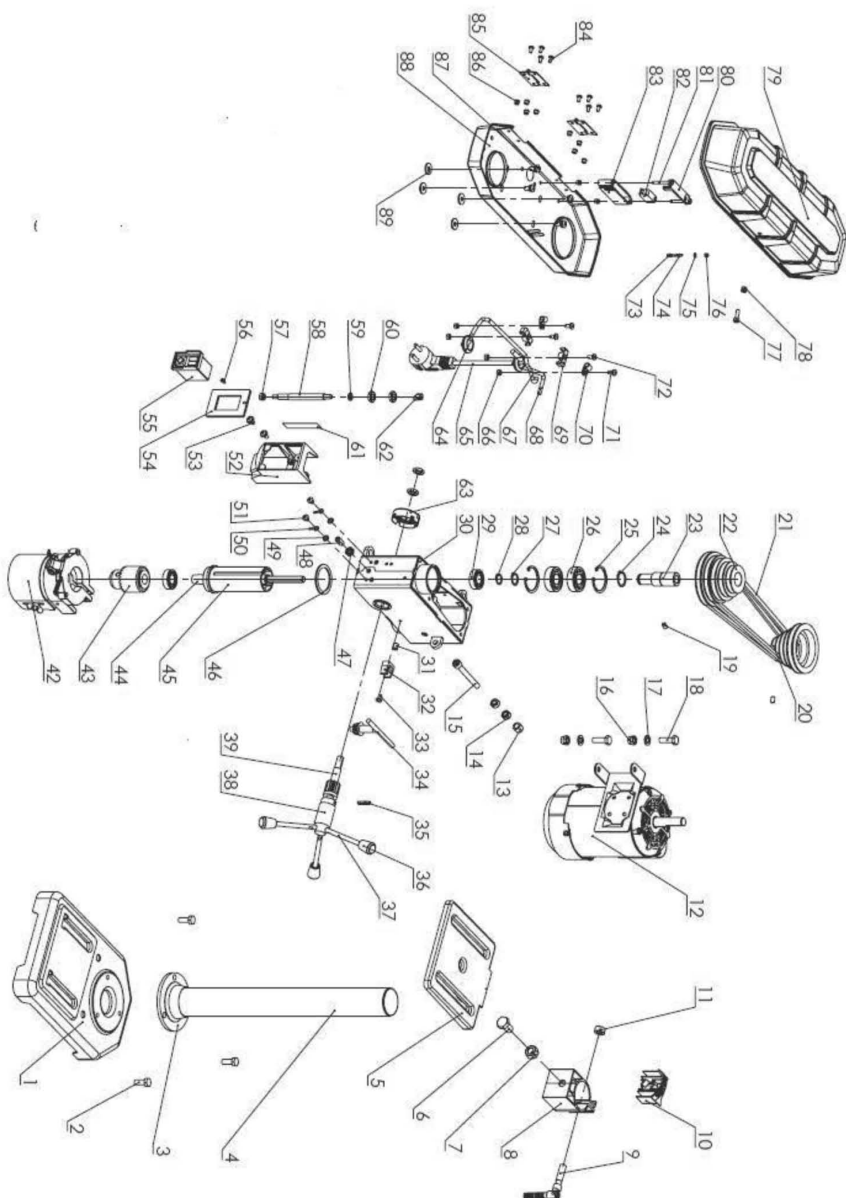
Turn switch off and always remove plug from the power source before trouble shooting.

Trouble	Problem	Remedy
Quill returns too slowly or too quickly	Spring has improper tension.	Adjust spring tension. See "Quill return spring".
Chuck will not stay attached to spindle. It will falls off when trying to install.	Dirt, grease or oil on the tapered inside surface of the chuck or on the spindle's tapered surface.	Using household detergent, clean the tapered surfaces af chuck and spindle ta remove all dirt, grease and oil. See "Installing the chuck".
Noisy operation	1. Incorrect belt tension	1. Adjust belt tension. See „Choosing speed and tensioning belt “.
	2. Dry spindle.	2. Luplicate spindle.
	3. Loose spindle pulley	3. Check tightness of retaining nut on pulley, and tighten if necessary
	4. Loose motor pulley.	4. Tighten set screw in motor pulley
Wood splinters on underside.	No "backup material" behind work piece.	Use "backup material". See "Positioning table and workpiece".
Workpiece cannot be feed	Not supported or clamped property.	Support work piece or clamp it.
Drill bit burns	1. Incorrect speed.	1. Change speed. See "Choosing speed and tensioning belt".
	2. Chips not coming out of hole.	2. Retract drill bit frequently to remove chips.
	3. Dull drill bit	3. Resharpener drill bit.
	4. Feeding too slow	4. Feed fast enough ta allow drill bit to cut.
Drill leads off...hole not round.	1. Hard grain in wood or lengths of cutting lips and/or angle not equal	1. Resharpener drill bit correctly.
	2. Bent drill bit.	2. Replace drill bit.
Drill bit binds in work piece.	1. Work piece pinching drill bit or excessive feed pressure.	1. Support work piece at clamp it. See "Positioning table and work piece".
	2. Improper belt tension.	2. Adjust belt tension. See "Choosing speed and tensioning belt".
Excessive drill bit run- out or wobble.	1. Bent drill bit	1. Use a straight drill bit.
	2. Worm spindle bearings.	2. Replace bearings.
	3. Drill bit not properly installed in chuck.	3. Install drill properly. See "Installing drill bits".
	4. Chuck not properly installed.	4. Install chuck properly. See "Installing the chuck".

11. WARRANTY

1. The products are designed to highest DIY quality standards. We offer a 24-month warranty for its products, from the date of purchase. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. Further claims of any nature, whether direct or indirect, with regard to persons and/or materials, are not possible.
2. In the event of a problem or defect, you should first always consult your dealer. In most cases, the dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.
4. Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.
5. Your claim upon the warranty can only be processed if:
 - Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt
 - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties
 - The appliance has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
 - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
 - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
6. The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.
7. Faulty tools to be returned to via your dealer will be collected by as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to by the consumer, we will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.
8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted.

No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.
1	Base	1	47	Nut M8	1
2	hexagonal screw M8*20	3	48	slotted set screw M8*20	1
3	Column flange	1	49	external tooth lock washer $\phi 5$	2
4	Column	1	50	ground lug $\phi 5$	2
5	Work table	1	51	screw M5*10 + flat washer	2
6	hexagonal screw M12*20	1	52	emergency box	1
7	Nut M12	1	53	screw M5*12 + flat washer	2
8	gripping sleeve	1	54	emergency box's cover	1
9	Locking component of work table	1	55	switch	1
10	gripping sleeve'cover	1	56	self tapping screw	1
11	Nut M10	2	57	Nut M6	1
12	Motor	1	58	pointer pole	1
13	Support rod sleeve	1	59	flat washer $\phi 6$	1
14	Nut M8	2	60	Nut M8	4
15	hexagonal screw M8*70	1	61	label	1
16	self-locking nut M8	2	62	pointer	1
17	flat washer $\phi 8$	2	63	spring component	1
18	hexagonal screw M8*25	2	64	outlet flinger	2
19	socket set screws M6*10	2	65	cable line	1
20	driving wheel	1	66	Nut M5	4
21	Pulley	2	67	Microswitch's headless line	1
22	driven wheel	1	68	Motor's headless line	1
23	Drive axle	1	69	press block	2
24	RING-SHIELD $\phi 22$	1	70	plastic pressing line plate	2
25	internal circlip $\phi 40$	2	71	screw M5*10	2
26	bearing 6203	2	72	screw M5*12	2
27	RING-SHIELD $\phi 17$	1	73	ejector pin	1
28	RING-SHIELD $\phi 15$	1	74	pressure spring	1
29	bearing 6002	2	75	flat washer $\phi 3$	1
30	cabinet's welding part	1	76	self-locking nut M3	1
31	socket set screws M8*10	1	77	hexagonal screw M5*16	1
32	plastic card	1	78	self-locking nut M5	1
33	screw M5*8	1	79	upper cover	1
34	drill chuck's key	1	80	Microbox's cover	1
35	spring pin 5*22	1	81	screw M4*35	2
36	handle	3	82	microswitch	1
37	handle pole	3	83	Microbox's bottom	1
38	Gear shaft handle	1	84	screw M4*8	8
39	Gear shaft	1	85	hinge	2
42	chuck cover's componet	1	86	self-locking nut M4	8
43	drill chuck	1	87	screw M6*12*10	4
44	principal axis	1	88	Belt cover	1
45	rack	1	89	belt's mat	4
46	Spindle rubber ring	1			



12. EC DECLARATION OF CONFORMITY

We
ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France
Declare that the product detailed below:
DRILL PRESS
Model: **DP0813A1**

Satisfies the requirement of the Council Directives:
Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/30/EU
ROHS Directive (EU)2015/863 amending Directive 2011/65/EU

and conforms with the norms:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-13:2017
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62321-1:2013
EN 62321-2:2014
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014
EN 62321-5:2014
EN 62321-6:2015
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-8:2017
EN IEC 63000 :2018

Serial No: Please refer to the back cover page
Last two numbers of the year CE marking applied: 23



Eric LEMOINE
International Project Quality Leader
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France
Signed in Ronchin 01/04/2022



Serial No.:/N° de série :/N.º de serie:

N.º de série:/N. di serie:/Αρ. σειράς:

Nr seryjny:/Серийный номер:/Серійний №: /Nr. de serie: